Deutsch Gebrauchsanweisung

DOPPELSEITIGE KLEBEBÄNDER
(50.14, 50.09)

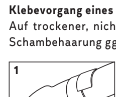
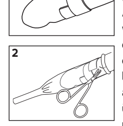
Zweckbestimmung
Zubehör zu den SAUER-Urinal-Kondomen Synthetik *(Anti-Allergen)* und Latex (*Original, Extradünn*) mit dem Zweck, eine dichte Verbindung von Kondom und Penisschaft herzustellen. Zur Anwendung auf intakter Haut.

Informationen und Inhaltstoffe
- Für den einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Handelsname des Produktes ist dem Etikett zu entnehmen.
- In den Varianten *Extradünn* (aus Hydrokolloid) und *Geschäumt* (aus Polyethylen, Acrylat-Copolymer-Klebstoff) verfügbar.

Risiken und Warnhinweise
- Bei zu festem/engen Anlegen der Klebebänder können Druckstellen und in sehr seltenen Fällen (v. a. bei fehlender Sensitivität) auch Einschnürungen/Nekrosen auftreten. In diesem Fall ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Ggf. unter Erektion anlegen und Klebeband beim Anlegen nicht dehnen, um Abschnürungen zu vermeiden.
- Durch Materialstärke und überlappendes Kleben der Bänder vergrößert sich der Durchmesser. Um Druckstellen/Abschnürungen vorzubeugen, ggf. das nächstgrößere Kondom anwenden.
- Hautveränderungen/-reizungen möglich. Haut sorgfältig beobachten. Bei Auffälligkeiten Produkt nicht weiterverwenden und ärztlichen Rat einholen.

Anwendungshinweise

Klebevorgang eines SAUER-Urinal-Kondoms
Auf trockener, nicht-vorbehandelter Haut anwenden. Bei Schambehaarung ggf. Abdecktuch überstreifen.

1

2


Das Klebeband spiralförmig überlappend und nicht zu fest am Penis anlegen (Abb. 1). Das Klebeband nicht dehnen. Anschließend das Urinal-Kondom so weit wie gewünscht abrollen und auf die Penisspitze aufsetzen (ggf. ohne die Vorhaut zurück zu streifen). Dabei leichten Gegenzug am Schlauchansatz ausüben. Das Kondom mit einer Hand über den mit dem Klebeband versehenen Penisschaft abrollen, während die andere Hand den Penis gestreckt hält. Das Kondom ringsum sorgfältig andrücken. Bei der Variante *Hydrokolloid* die Klebestelle ca. 60 Sekunden lang mit der Hand leicht umschließen. Die übertragene Körperwärme entfaltet die volle Klebekraft. Der hinter der Klebefläche verbleibende Ring kann mit einer abgerundeten Schere auf- oder ganz abgeschnitten bzw. abgerissen werden, wenn Sie Druckstellen befürchten oder der Penis sich stark zurückzieht (Abb. 2).

Entfernen eines SAUER-Urinal-Kondoms
Aus hygienischen Gründen sollte das Kondom nach spätestens 24 h entfernt und von hinten her in Richtung Penisspitze vorsichtig abgezogen werden, um Hautschäden zu vermeiden.

Entsorgungshinweise
Kondom und Klebeband über den Hausmüll entsorgen.

- REF – Katalognummer
- LOT – Chargennummer
- Verwendbar bis (Jahr-Monat-Tag)
- PZN – Pharmazentralnummer
- DT – Drug tariff (Katalog des britischen NHS)
- LPP – Liste der Produkte und Dienstleistungen
- Stückzahl
- CE MD – CE-Kennzeichnung Medizinprodukt
- Gebrauchsanweisung beachten
- Trocken aufbewahren
- Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren
- Nicht zur Wiederverwendung
- Hersteller
- CH REP – Schweizer Bevollmächtigter

Sollten bei der Verwendung von doppelseitigen Klebebändern schwerwiegende Vorfälle auftreten, so sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes zu melden, in dem der Anwender niedergelassen ist.

Die MANFRED SAUER GmbH übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die sich aus unsachgemäßer Handhabung entgegen dieser Gebrauchsanweisung oder der Nichtanwendung der hygienischen Richtlinien ergeben können.

WIR EMPFEHLEN
Preventox

Klebeverstärkung und Hautschutz
Preventox reinigt, entfettet und bildet auf der Haut einen elastischen, atmungsaktiven Film. Diese Eigenschaften tragen dazu bei, die Klebewirkung bei der Anwendung von Urinal-Kondomen zu verbessern und zusätzlich die Haut zu schützen. Preventox ist erhältlich als Einmaltuch, in der Kunststoffflasche mit Spatel und im Roller.
Muster (Einmaltuch) erhalten Sie kostenlos –
Tel. 06226 960 100

Preventox ist in folgenden Formen erhältlich:
- Einmaltücher Best. Nr. 50.50
- Als Roller, der wie ein Deo-Roller benutzt wird und auch für eingeschränkte Fingerfunktion geeignet ist Best. Nr. 50.58
- Kunststoffflasche mit Spatel Best. Nr. 50.52

Beratungstelefon: +49 6226 960 100

English Instructions for use

DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE
(50.14, 50.09)

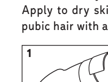
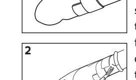
Intended use
Accessory for the SAUER synthetic (Anti-Allergic) and latex (*Original, Extra thin)* urinary sheaths with the purpose of creating a tight seal between the sheath and the shaft of the penis. For use on intact skin.

Information and ingredients
- For single use only.
- The trade name of the product can be found on the label.
- Available in the variants *Extra thin* (made of hydrocolloid) and *Foam Strip* (made of polyethylene, acrylate copolymer adhesive).

Risks and warnings
- If adhesive tape is applied too tightly, this may cause pressure sores and, in very rare cases (particularly in the case of lack of sensitivity), constrictions/necrosis. In this case, seek a doctor without delay. If possible, apply during an erection and do not stretch the adhesive tape while applying to prevent constriction.
- The diameter is increased by the thickness of the material and overlapping tapes. To prevent pressure sores/constrictions, try using the next larger sheath.
- Skin changes/irritation may occur. Check the skin carefully. If any abnormalities occur, stop using the product and seek medical advice.

Directions

SAUER urinary sheath adhesion procedure
Apply to dry skin that has not been pretreated. Cover any pubic hair with a cloth. Apply the adhesive tape to the penis in an overlapping spiral not too tightly (Fig. 1). Do not stretch the tape. Then unroll the urinary sheath as far as desired and position the sheath on the tip of the penis (without retracting the foreskin if present). Slightly stretch the connecting tube. Use one hand to unroll the sheath over the adhesive band on the shaft, while using the other hand to keep the penis taut. Press the sheath carefully around the penis. For the *hydrocolloid* variant, lightly grasp the adhesive site with your hand for about 60 seconds. The body heat develops the full adhesive strength. The ring remaining beyond the adhesive area can be cut open or cut/torn off completely using scissors with rounded tips if you are worried about pressure sores or if the penis retracts considerably (Fig. 2).

1

2


Removing a SAUER urinary sheath
For hygiene reasons, the sheath should be removed after 24 hours at the latest by pulling it off carefully towards the tip of the penis to prevent skin damage.

Disposal
Dispose of the sheath and adhesive in household waste.

- REF – Catalog number
- Store in a dry place
- Quantity
- Keep away from sunlight
- CH REP – Swiss authorised representative
- UK REP – UK authorised representative
- LOT – Batch number
- Observe instructions for use
- CE MD – CE marked medical device
- Use by (year-month-day)
- Not for reuse
- PZN – Pharmaceutical central no.
- DT – Drug Tariff
- LPP – List of products and services
- Manufacturer

UK REP **Manfred Sauer UK Ltd · Barn Way · Northampton NN5 7UW United Kingdom · Phone +44 1604 595696**

If serious incidents occur when using double-sided adhesive tape, they must be reported to the manufacturer and competent authority of the country in which the user resides.

MANFRED SAUER GmbH does not accept responsibility for damages or injuries that may result from improper handling contrary to these instructions for use or from neglecting the hygiene guidelines.

WE RECOMMEND
Preventox

Adhesive enhancer and skin protection
Preventox cleans, degreases and forms a breathable elastic film on the skin. These properties help improve the adhesive effect when using urinal condoms while additionally protecting the skin. Preventox is available as a single wipe, in a plastic bottle with spatula and as a roll-on.
Samples (single wipe) are available free of charge –
Tel. +49 6226 960 100

Preventox is available in the following formats:
- Single wipes, Order no. 50.50
- As a roll-on to be applied like a roll-on deodorant that is also suitable for those with limited finger functionality. Order no. 50.58
- Plastic bottle with spatula, Order no. 50.52

Advice hotline: +49 6226 960 100

Français Notice d'utilisation

BANDES ADHÉSIVES DOUBLE-FACE
(50.14, 50.09)

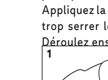
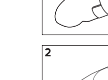
Utilisation prévue
Accessoire pour les étuis péniens urinaires SAUER synthétiques (*Anti-Allergéniques*) et en latex *(Original, Extra fin)* visant à établir une adhérence étanche de l'étui pénien sur la verge. Appliquer sur une peau intacte.

Informations et composition
- Produit destiné à un usage unique.
- La dénomination commerciale du produit se trouve sur l'étiquette.
- Disponible dans les modèles *Extra fin* (en hydrocolloïde) et en *Mousse* (en polyéthylène, colle en copolymère d'acrylate)

Risques et mesures de précaution
- La pose de bandes adhésives trop serrées ou trop étroites peut provoquer des hématomes et, dans de très rares cas (notamment en cas d'absence de sensibilité) des sténoses et des nécroses. Si cela se produit, consultez immédiatement un médecin. Si nécessaire, enfilez en état d'érection et n'étirez pas la bande adhésive, pour éviter les sténoses.
- L'épaisseur du matériau et le chevauchement du collage des bandes augmentent le diamètre. Pour éviter les hématomes ou les sténoses, utilisez un étui pénien de la taille au-dessus.
- Peut entraîner des irritations/altérations cutanées. Examiner attentivement la peau. En cas d'anomalie, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin.

Mode d'emploo

Procédure de collage d'un étui pénien urinaire SAUER
Appliquez sur une peau sèche non prétraitée. En présence de poils pubiens posez éventuellement un tissu de protection. Appliquez la bande adhésive en spirales se chevauchant, sans trop serrer le pénis (fig. 1). N'étirez pas la bande adhésive. Déroulez ensuite l'étui pénien jusqu'à la longueur souhaitée,

1

2


puis posez l'étui sur l'extrémité du pénis (sans ramener le prépuce en arrière). Tirez légèrement en sens inverse sur le raccord de tubulure. Déroulez l'étui d'une main sur la verge revêtue de bande adhésive, tout en maintenant le pénis tendu de l'autre main. Appuyez soigneusement sur le pourtour de l'étui. Avec la variante *hydrocolloïde*, entourez légèrement le point adhésif pendant environ 60 secondes avec votre main. La chaleur corporelle transférée libère toute la force adhésive. L'anneau restant derrière la surface d'adhésion peut être entaillé à l'aide de ciseaux à bouts ronds ou découpé complètement, voire arraché, si vous craignez les points de pression ou si le pénis se rétracte fortement (fig. 2).

Retrait d'un étui pénien urinaire SAUER
Pour une question d'hygiène, l'étui pénien doit être retiré au bout de 24 heures au maximum et déroulé ou retiré avec précaution par l'arrière vers l'extrémité du pénis pour éviter des lésions cutanées.

Élimination
Éliminer l'étui pénien et la bande adhésive avec les déchets ménagers.

- REF – Numéro de catalogue
- Conserver au sec
- Quantité
- Tenir à l'abri de la lumière du soleil
- CH REP – Représentant autorisé suisse
- LOT – Numéro de lot
- Respecter la notice d'utilisation
- CE MD – Dispositif médical marqué CE
- Date de péremption (année-mois-jour)
- Ne pas réutiliser
- PZN – Code identifiant de présentation
- DT – Prix du médicament (NHS)
- LPP – Liste des produits et prestations
- Fabricant

En cas d'incidents graves liés à l'utilisation des bandes adhésives double-face, ceux-ci doivent être signalés au fabricant et aux administrations compétentes du pays où réside l'utilisateur.

MANFRED SAUER GmbH n'assume aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures dus à la manipulation non conforme à la présente notice d'utilisation ou au non-respect des directives d'hygiène.

NOUS RECOMMANDONS
Preventox

Renfort de collage et protection pour la peau
Preventox nettoie, dégraisse et forme un film transparent, élastique et respirant sur la peau. Ces propriétés contribuent à améliorer l'adhérence lors de l'application d'étuis péniens et à protéger la peau.
Preventox est disponible en compresse à usage unique, en flacon plastique avec spatule et en flacon avec applicateur à bille.
Échantillon (compresse à usage unique) gratuit –
Tél. +49 6226 960 100

Preventox est disponible en :
- Compresses à usage unique No. de commande 50.50
- Flacon en plastique avec spatule No. de commande 50.52
- Flacon avec applicateur à bille, utilisé comme un déodorant à bille et en cas de fonction limitée des doigts. No. de commande 50.58

Conseil téléphonique : +49 6226 960 100

Italiano Istruzioni per l'uso

FASCETTE BIADESIVE
(50.14, 50.09)

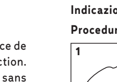
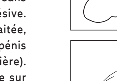
Scopo
Accessorio per urocondom SAUER sintetici (*anallergici*) e in lattice (*Originale, Extra sottile*) avente lo scopo di creare una connessione ermetica tra il condom e il corpo del pene. Da utilizzare su pelle intatta.

Informazioni e composizione
- Monouso.
- Il nome commerciale del prodotto è riportato sull'etichetta.
- Disponibile nelle varianti *Extra sottile* (in idrocolloide) ed *Espansa* (in polietilene, adesivo a base di copolimero acrilico).

Rischi e indicazioni di avvertenza
- In caso di fissaggio troppo stretto della fascetta adesiva, possono crearsi punti di pressione e, in casi molto rari (soprattutto in assenza di sensibilità), anche stenosi/necrosi. In questo caso, consultare immediatamente un medico. Eventualmente, applicare in erezione e durante l'applicazione non allungare la fascetta per evitare strozzamenti.
- Il diametro aumenta a causa dello spessore del materiale e dell'applicazione sovrapposta delle fascette. Per evitare punti di pressione/strozzamenti, eventualmente utilizzare la misura immediatamente superiore.
- Sono possibili irritazioni/alterazioni cutanee. Ispezionare attentamente la pelle. Se si riscontrano anomalie, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

Indicazioni per l'uso

Procedura di applicazione di un urocondom SAUER

1

2


Applicare su pelle asciutta, non precedentemente trattata. In caso di peli pubici, se necessario, utilizzare un telo di copertura. Applicare sul pene la fascetta a spirale, sovrapponendola, evitando di stringere troppo (Fig. 1). Non allungare la fascetta adesiva. Quindi srotolare l'urocondom fino al punto desiderato e applicarlo sulla punta del pene (se necessario senza tirare indietro il prepuzio). Nel farlo, esercitare una leggera contropressione sull'attacco del tubo. Srotolare il condom sul corpo del pene con una mano, mentre l'altra mano mantiene il pene esteso. Applicare premendo con attenzione il condom tutt'intorno. Nel caso della variante in *idrocolloide*, stringere leggermente l'area incollata con la mano per circa 60 secondi. Il calore corporeo trasferito attiverà la completa capacità di adesione. L'anello che rimane dietro alla superficie adesiva può essere tagliato o staccato completamente utilizzando forbici arrotondate qualora si temano punti di pressione o se il pene si ritrae fortemente (Fig. 2).

Rimozione di un urocondom SAUER
Per motivi igienici, il condom deve essere rimosso al più tardi dopo 24 ore e sfilato con attenzione da dietro, in direzione della punta del pene, per evitare danni alla pelle.

Smaltimento
Smaltire il condom e la fascetta nei rifiuti domestici.

- REF – Numero di catalogo
- Conservare in luogo asciutto
- Numero di pezzi
- Tenere lontano dalla luce del sole
- CH REP – Rappresentante autorizzato svizzero
- LOT – Numero del lotto
- Osservare le istruzioni per l'uso
- CE MD – Marcatura CE del prodotto medico
- Utilizzabile fino (anno-mese-giorno)
- Non riutilizzabile
- PZN – Codice numerico farmaceutico centrale
- DT – Drug Tariff (NHS)
- LPP – Elenco dei prodotti e servizi
- Produttore

Qualora durante l'uso della fascetta biadesiva dovessero verificarsi incidenti gravi, questi dovranno essere segnalati al produttore e all'autorità competente del Paese in cui vive l'utente.

MANFRED SAUER GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni che possono derivare da una manipolazione impropria contraria alle presenti istruzioni per l'uso o dalla mancata applicazione delle linee guida igieniche.

CONSIGLIAMO
Preventox

Rafforzamento dell'aderenza e protezione della cute
Preventox pulisce, sgrassa e costruisce sulla cute una pellicola elastica e traspirante. Queste qualità contribuiscono a migliorare l'effetto aderente dei condom urinari utilizzati e, inoltre, a proteggere la cute. Preventox è disponibile in forma di salviette monouso, in bottiglietta di plastica con spatola e in stick.
Potrete ricevere gratuitamente un campione di prova (salviettine monouso) Tel. +49 6226 960 100

Preventox è disponibile nelle seguenti forme:
- Salviettine monouso N. d'ordine 50.50
- Bottiglietta di plastica con spatola N. d'ordine 50.52
- Come stick, utilizzabile come uno stick deodorante e adatto anche in caso di funzionalità limitata delle dita. N. d'ordine 50.58

Linea di consulenza: +49 6226 960 100

Nederlands Gebruiksaanwijzing

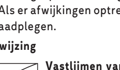
TWEEZIJDIGE TAPE
(50.14, 50.09)

Beoogd gebruik
Accessoires bij de SAUER-condoomkatheters synthetisch (*antiallergeen*) en latex (*Origineel, Extra dun*) met als doel het creëren van een strakke verbinding tussen condoomkatheter en penisschacht. Voor gebruik op een intacte huid.

Informatie en bestanddelen
- Bedoeld voor eenmalig gebruik.
- De handelsnaam van het product is terug te vinden op het etiket.
- Verkrijgbaar in de varianten *Extra dun* (uit hydrocolloïd) en *Geschuimd* (uit polyethyleen, acrylaatcopolymeerlijm).

Risico's en waarschuwingen
- Te strak aangebrachte tape kan leiden tot drukplekken en in zeer zeldzame gevallen (vooral bij onvoldoende sensitiviteit) ook tot beknelling en necrose. Raadpleeg in een dergelijk geval onmiddellijk een arts. Breng de tape eventueel aan tijdens een erectie en rek de tape tijdens het aanbrengen niet uit om afklemming te voorkomen.
- De diameter neemt toe als gevolg van de dikte van het materiaal en overlappende tape. Gebruik zo nodig de eerstvolgende grotere katheter om drukplekken/afklemming te voorkomen.
- Huidveranderingen/-irritatie mogelijk. De huid zorgvuldig observeren. Als er afwijkingen optreden het gebruik stoppen en een arts raadplegen.

Gebruiksaanwijzing

1

2

Vastlijmen van een SAUER-condoomkatheter
Op een droge, niet-voorbehandelde huid gebruiken. Schaamhaar eventueel afdekken met een doek. Bevestig de tape spiraalvormig overlappend en niet te vast op de penis (fig. 1). Rek de tape niet uit. Rol vervolgens de condoomkatheter zo ver mogelijk af en zet hem op het topje van de penis (evt. zonder de voorhuid terug te trekken). Oefen daarbij een lichte tegendruk uit op de slangaanzet. Rol de katheter met één hand over de van tape voorziene penisschacht, terwijl de andere hand de penis uitgestrekt houdt. Druk de katheter zorgvuldig rond de penis. Bij de *hydrocolloïdvariant* omsluit u de gelijmde zone gedurende ongeveer 60 seconden lichtjes met uw hand. De overgedragen lichaamswarmte ontwikkelt de volledige kleefkracht. De ring achter de bevestigingszone kan met een afgeronde schaar open- of volledig afgeknipt of losgetrokken worden om drukplekken te voorkomen of als de penis zich sterk terugtrekt (fig. 2).

Verwijderen van een SAUER-condoomkatheter
Om hygiënische redenen moet de katheter uiterlijk na 24 uur worden verwijderd en voorzichtig van achteren naar het uiteinde van de penis worden getrokken om huidbeschadiging te voorkomen.

Verwijdering
Gooi de katheter en de tape bij het huisvuil.

- REF – Catalogusnummer
- Droog bewaren
- Aantal stuks
- Beschermen tegen zonlicht
- CH REP – Zwitserse gemachtigde
- LOT – Lotnummer
- Gebruiksaanwijzing naleven
- CE MD – CE-markering medisch hulpmiddel
- EXP (jaar-maand-dag)
- Ongeschikt voor hergebruik
- PZN – Farmaceutisch centraal nummer
- DT – Drug Tariff (Britse NHS)
- LPP – Lijst van producten en diensten
- Fabrikant

Indien zich ernstige incidenten voordoen bij het gebruik van de tweezijdige tape, moeten deze gerapporteerd worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker gevestigd is.

MANFRED SAUER GmbH is niet aansprakelijk voor schade of letsel voortvloeiend uit onjuist gebruik dat in strijd is met deze gebruiksaanwijzingen of door het niet toepassen van de hygiënerichtlijnen.

WE RADEN AAN
Preventox

Een kleefkracht versterker en bescherming van de huid
Preventox reinigt, ontvet en vormt een elastische, ademende film op de huid. Deze eigenschappen verhogen het hechtende effect bij het gebruik van condoomkatheters en beschermen bovendien de huid. Preventox is verkrijgbaar als wegwerpdoekje, in een kunststof flacon met spatel en in een roller.
Monsters (wegwerpdoekjes) zijn gratis verkrijgbaar –
Tel. + 49 6226 960 100

Preventox is te verkrijgen als:
- Wegwerpdoekjes Bestelnr. 50.50
- Kunststof flacon met spatel Bestelnr. 50.52
- Als roller, die wordt gebruikt als een deodorantroller, maar ook geschikt is voor aanbrenging met een vingertop. Bestelnr. 50.58

Advieslijn: +49 6226 960 100

Svenska Bruksanvisning

DUBBELSIDIG HÄFTTEJP
(50.14, 50.09)

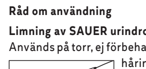
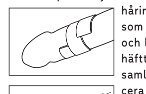
Användningsområde
Tillbehör till SAUER urindroppsamlare Syntetisk *(antiallergen)* och Latex *(Original, Extratunn)* för att åstadkomma en tät anslutning av urindroppsamlaren till penisskaftet. För användning på oskadad hud.

Information och innehållsämnen
- Avsedd för engångsbruk.
- Produktens handelsnamn finns på etiketten.
- Finns i varianterna *Extratunn* (av hydrokolloid) och *Skummad* (av polyeten-akrylatsampolymerlim).

Risker och varningar
- Om häfttejpen dras åt för hårt, kan tryckskador och i mycket sällsynta fall (fr.a. vid bristande känslighet) även åtsnörningar/nekroser uppträda. I dessa fall måste läkare omedelbart uppsökas. Fäst om möjligt häfttejpen under erektion och töj inte ut den, för att undvika åtsnörning.
- På grund av materialets tjocklek och den överlappande tejpen ökar diametern något. Använd vid behov nästa storlek av urindroppsamlare för att förebygga tryckskador/åtsnörningar.
- Hudförändringar/hudirritation kan förekomma. Granska huden noga. Vid avvikelser från det normala bör användandet av produkten avbrytas och läkare rådfrågas.

Råd om användning

Limning av SAUER urindroppsamlare
Används på torr, ej förbehandlad hud. Täck vid behov könsbehåringen med en duk. Linda häfttejpen som en överlappande spiral runt penis och linda inte för hårt (fig. 1). Töj inte häfttejpen. Rulla sedan upp urindroppsamlaren så långt som önskas och placera mot penisspetsen (eventuellt utan att dra tillbaka förhuden). Dra därvid lätt i slanganslutningen. Rulla med en hand ned urindroppsamlaren över det häfttejpsförsedda penisskaftet samtidigt som penis hålls sträckt med den andra handen. Tryck noga fast urindroppsamlaren runt om. För *hydrokolloidvarianten* omsluts limstället i cirka 60 sekunder lätt med handen. Den överförda kroppsvärmen gör limningen stark. Ringen som blir kvar bakom det limmade området kan med en rundad sax klippas upp eller helt klippas eller rivas av om man befarar risk för tryckskador eller om penis drar sig tillbaka mycket (fig. 2).

1

2


Avlägsnande av SAUER urindroppsamlare
Av hygieniska skäl ska urindroppsamlaren avlägsnas senast efter 24 timmar genom att försiktigt dras av bakifrån i riktning mot penisspetsen, för att undvika hudskador.

Avfallshantering
Urindroppsamlare och häfttejp hanteras som hushållsavfall.

- REF – Katalognummer
- Förvaras torrt
- Antal
- Skyddas mot direkt solljus
- CH REP – Schweizisk auktoriserad representant
- LOT – Batchnummer
- Följ bruksanvisningen
- CE MD – CE-märkning för medicinteknisk produkt
- Används före (år-månad-dag)
- Endast för engångsbruk
- PZN – PZN-nummer
- DT – Drug Tariff (ersättningsbelopp från brittiska NHS)
- LPP – Lista över produkter och tjänster
- Tillverkare

Om det vid användning av SAUER vävnadslim skulle förekomma allvarliga incidenter, ska dessa rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i det land där användaren är bosatt.

MANFRED SAUER GmbH ansvarar inte för eventuella skador som beror på felaktig användning ej i enlighet med denna bruksanvisning eller underlåtenhet att följa de hygieniska riktlinjerna.

VI REKOMMENDERAR
Preventox

Limförstärkning och hudskydd
Preventox rengör, avfettar och bildar en elastisk skyddsfilm som andas. Dessa egenskaper bidrar till förbättrad vidhäftningsförmåga vid användning av urindroppsamlare och skyddar även huden. Preventox kan erhållas som engångsservett, i plastflaska med applikator och som roll-on.
Varuprov (engångsservett) kan erhållas utan kostnad –
Tel. + 49 6226 960 100

Preventox kan erhållas som:
- Engångsservett Best.nr 50.50
- Plastflaska med applikator Best.nr 50.52
- Som roll-on, som används på samma sätt som en deodorant och som även kan hanteras vid nedsatt fingerfunktion. Best.nr 50.58

Rådgivningstelefon: +49 6226 960 100

Dansk Brugsanvisning

DOBBELTSIDET KLÆBEBÅND
(50.14, 50.09)

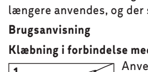
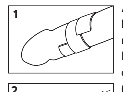
Formål
Tilbehør til SAUER-urinalkondomet Syntetik *(anti-allergen)* og Latex *(Original, ekstra tyndt)* med det formål at oprette en tæt forbindelse fra kondom og penisskaftet. Til anvendelse på intakt hud.

Information og indholdsstoffer
- Kun til engangsbrug.
- Produktets handelsnavn er angivet på etiketten.
- Fås i varianterne *Ekstra tyndt* (af hydrokolloid) og *Med skum* (af polyetylen, acrylat-kopolymer-klæbemiddel).

Risici og advarsler
- Hvis klæbebåndet er påsat for stramt/snævert, kan der forekomme trykmærker og i meget sjældne tilfælde (f.eks. ved manglende sensitivitet) også indsnøringer/nekroser. I så fald skal der øjeblikkeligt søges læge. Påføres eventuelt under erektion, og klæbebåndet må ikke strækkes for at undgå afsnøringer.
- I kraft af materialets tykkelse og klæbebåndenes overlappende klæbning forøges diameteren. For at forebygge tryksteder/afsnøringer kan et nummer større kondom eventuelt anvendes.
- Hudændringer/-irritation mulig. Hold nøje øje med huden. Hvis der bemærkes noget usædvanligt, må produktet ikke længere anvendes, og der skal søges lægevejledning.

Brugsanvisning

Klæbning i forbindelse med et SAUER-urinalkondom

1

2


Anvendelse skal ske på tør og ikke forbehandlet hud. Læg eventuelt afdækningsklud henover ved skambehåring. Påfør klæbebåndet med spiralformet overlapning og ikke for stramt om penis (Fig. 1) Klæbebåndet må ikke strækkes. Rul derefter urinalkondomet så langt som ønsket, og sæt det på penisspidsen (evt. uden at trække forhuden tilbage). Hold derved et modtræk i slangeansatsen. Rul kondomet med den ene hånd hen over penisskaftet med påsat klæbebånd, mens penis holdes udstrakt med den anden hånd. Tryk omhyggeligt kondomet fast hele vejen rundt. For *hydrokolloid*-varianten skal der holdes let med hånden omkring klæbestedet i ca. 60 sekunder. Den overførte legemstemperatur fremkalder den fulde klæbeevne. Den ring, der forbliver bag klæbefladen, kan skæres op eller helt af med en afrundet saks, hvis der frygtes tryksteder, eller penis fx trækker sig stærkt sammen (Fig. 2).

Aftagning af et SAUER-urinalkondom
Af hygiejniske grunde bør kondomet fjernes senest efter 24 timer og forsigtigt trækkes af bagfra i retning af penisspidsen for at undgå hudskader.

Bortskaffelse
Kondom og klæbebånd kan kasseres som almindeligt affald.

- REF – Katalognummer
- Skal opbevares tørt
- Antal
- Beskyttes mod sollys
- CH REP – Autoriseret for Schweiz
- LOT – Batchnummer
- Følg brugsanvisningen
- CE MD – CE-mærkning medicinsk produkt
- Holdbar til (år-måned-dag)
- Må ikke genanvendes
- PZN – Nummer på farmaceutisk central
- DT – Medicintarif (Katalog brittiske NHS)
- LPP – Liste over produkter og tjenester
- Producent

Hvis der skulle forekomme alvorlige hændelser ved anvendelsen af dobbeltklæbebånd, skal de rapporteres til fabrikanten og den ansvarlige myndighed, hvor brugerens bopæl er.

MANFRED SAUER GmbH påtager sig intet ansvar for skader eller ulykker, som kan opstå som følge af forkert håndtering i strid med denne vejledning eller manglende anvendelse af de hygiejniske retningslinjer.

VI ANBEFALER
Preventox

Klæbeforstærkning og hudbeskyttelse
Preventox renser, affedter og danner en elastisk, åndbar film på huden. Disse egenskaber bidrager til at forbedre den klæbende effekt, når du bruger urinalkondomer og beskytter desuden huden. Preventox fås som engangsklud, i en plastflaske med spatel og som roll-on.
Prøver (engangsklud) er tilgængelige gratis –
Tlf. + 49 6226 960 100

Preventox fås i følgende former:
- Engangsposer Bestillingsnummer 50.50
- Plastflaske med spatel Bestillingsnummer 50.52
- Som en roll-on, der bruges som en deodorant roll-on og også er velegnet til begrænset fingerfunktion. Bestillingsnummer 50.58

Rådgivningstelefon: +49 6226 960 100

Suomi Käyttöohje

KAKSIPUOLISET LIIMANAUHAT
(50.14, 50.09)

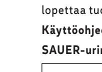
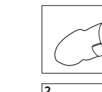
Käyttötarkoitus
Synteettisen *(Antiallerginen)* ja lateksisen *(Alkuperäinen, Erikoisohut)* SAUER-urinaalikondomin lisätarvike tiiviin liitännän muodostamiseksi kondomin ja peniksen varren välille. Käyttö vain ehjällä iholla.

Tiedot ja ainesosat
- Kertakäyttöinen.
- Tuotteen kauppanimi ja ominaisuudet ovat nähtävissä etiketistä.
- Saatavilla variantteina Erikoisohut (hydrokolloidinen) ja Solustettu (polyeteeni, akrylaatti-kopolymeeri-liima).

Riskit ja varoitukset
- Liian tiukalle kiinnitetyt liimanauhat voivat aiheuttaa painaumia ja hyvin harvinaisissa tapauksissa (ennen kaikkea tuntoherkkyyden ollessa alentunut) myös kuroumia/kuolioita. Tällöin on käännyttävä välittömästi lääkärin puoleen. Kiinnitä tarvittaessa peniksen ollessa erektiossa äläkä venytä liimanauhaa kiinnittämisen aikana kuroumien välttämiseksi.
- Materiaalin paksuus ja nauhan liimaaminen osittain päällekkäin kasvattaa halkaisijaa. Käytä tarvittaessa yhtä kokoa suurempaa kondomia painaumien/kuroumien välttämiseksi.
- Ihomuutokset/-ärsytykset mahdollisia. Tarkkaile ihoa huolellisesti. Mikäli iho-ongelmia esiintyy, käyttäjän tulee lopettaa tuotteen käyttö ja kääntyä lääkärin puoleen.

Käyttöohjeet

SAUER-urinaalikondomin liimaus

1

2


Käytä kuivalle, esikäsittelemättömälle iholle. Peitä häpykarvoitus tarvittaessa peiteliinalla. Kierrä liimanauhaa limittäin peniksen ympärille varoen kiertämästä sitä liian tiukalle (kuva 1). Älä venytä liimanauhaa. Rullaa urinaalikondomia auki niin paljon kuin on tarpeen ja aseta se peniksen kärkeen (vedä tarvittaessa esinahkaa taakse). Pidä samalla kevyesti vastaan letkuosasta. Rullaa kondomi toisella kädellä liimanauhalla varustetun peniksen varren päälle pitäen toisella kädellä penistä ojennettuna. Paina kondomi huolellisesti paikalleen koko ympärysmitalta. Jos käytät hydrokolloidista varianttia, pidä kättä kevyesti liimauskohdan päällä n. 60 sekunnin ajan. Kehon lämpö aktivoi täyden tarttuvuuden. Liimapinnan taakse jäävä rengas voidaan leikata pyöreäkärkisillä saksilla auki tai kokonaan pois tai se voidaan repäistä irti, mikäli pelätään painaumia tai jos penis vetäytyy voimakkaasti taaksepäin (kuva 2).

SAUER-urinaalikondomin poistaminen
Poista kondomi hygieniasyistä viimeistään 24 tunnin kuluttua vetämällä se pois sen takaosasta peniksen kärkeä kohti ihovaurioiden välttämiseksi.

Hävittäminen
Hävitä kondomi ja liimanauha kotitalousjätteenä.

- REF – Luettelonumero
- Säilytettävä kuivassa tilassa
- Kappalemäärä
- Suojattava auringonvalolta
- CH REP – Swiss authorised representative
- LOT – Eränumero
- Noudata käyttöohjeita
- CE MD – Lääkinnällisen laitteen CE-merkintä
- Viimeinen käyttöajankohta (vuosi-kuukausi-päivä))
- Ei voida käyttää uudelleen
- PZN – Lääkekeskuksen numero
- DT – Drug Tariff (Britannian NHS:n)
- LPP – Tuote- ja palveluluettelo
- Valmistaja

Jos kaksipuolisia liimanauhoja käytettäessä esiintyy tilanteita, joilla on vakavia seurauksia, niistä on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän asuinmaan toimivaltaisille viranomaisille.

MANFRED SAUER GmbH ei vastaa vahingoista tai loukkaantumisista, joita näiden käyttöohjeiden vastaisesta virheellisestä käytöstä tai hygieniamääräysten noudattamatta jättämisestä voi seurata.

SUOSITTELEMME
Preventox

Vahvistaa liimaa ja suojaa ihoa
Preventox puhdistaa, poistaa rasvaa ja muodostaa iholle joustavan ja hengittävän kalvon. Nämä ominaisuudet auttavat parantamaan liiman pitoa urinaalikondomia käytettäessä ja suojaamaan lisäksi ihoa. Preventoxia on saatavana kertakäyttöpyyhkeenä, lastalla varustetussa muovipullossa ja roll-on-pullossa.
Näytteen (kertakäyttöpyyhe) saat maksutta soittamalla numeroon + 49 6226 960 100

Preventoxia on saatavana seuraavissa muodoissa:
- Kertakäyttöpyyhkeet Tilausnumero 50.50
- Lastalla varustettu muovipullo Tilausnumero 50.52
- Roll-on-pullossa, jota käytetään roll-on-deodorantin tavoin ja jonka käyttö onnistuu, vaikka sormien toiminta olisi rajoittunutta. Tilausnumero 50.58

Neuvontapuhelin: +49 6226 960 100

Norsk Bruksanvisning

DOBBELTSIDIG TEIP
(50.14, 50.09)

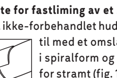
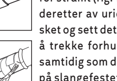
Bruksformål
Tilbehør til syntetiske *(antiallergen)* og lateksbaserte *(Original, Ekstra tynn)* SAUER-uridomer med det formål å skape tett forbindelse mellom uridom og penisskaftet. Til bruk på intakt hud.

Informasjon og innholdsstoffer
- Ment til engangsbruk.
- Produktets handelsnavn er angitt på etiketten.
- Tilgjengelig i variantene *Ekstra tynn* (av hydrokolloid) og *Skummet* (av polyetylen, akrylat-kopolymer-lim).

Risikoer og advarsler
- Dersom teipen festes for stramt, kan det oppstå trykkpunkter, og i svært sjeldne tilfeller (fremfor alt ved manglende sensitivitet) også forsnevringer/nekrose. I slike tilfeller må lege oppsøkes øyeblikkelig. Påføres om mulig ved ereksjon – pass på at teipen ikke strekkes når den legges på – dette for å forhindre forsnevringer.
- Materialtykkelsen og overlappende liming av teipen gjør diameteren større. For å forebygge trykkspunkter/forsnevringer bør man ev. velge uridom som er én størrelse opp.
- Hudforandringer/-irritasjoner kan oppstå. Overvåk huden nøye. Ikke bruk produktet mer dersom det oppdages anomaliteter, søk råd hos lege.

Instrukser for bruk

Fremgangsmåte for fastliming av et SAUER uridom
Brukes på tørr, ikke-forbehandlet hud. Ved kjønnshår, dekk ev. til med et omslag. Legg teipen på penis i spiralform og overlappende, men ikke for stramt (fig. 1) Ikke strekk teipen. Rull deretter av uridomet så langt som ønsket og sett det på penistuppen (ev. uten å trekke forhuden tilbake). Gjør dette samtidig som du utøver et lett mottrykk på slangefestet. Rull uridomet ned over penisskaftet – der teipen er satt på – med den ene hånden, mens penis holdes strukket med den andre hånden. Trykk uridomet grundig fast rundt hele omkretsen. Ved varianten *Hydrokolloid* skal du holde hånden forsiktig rundt limstedet i ca. 60 sekunder. Kroppsvarmen som overføres sørger for full limkraft. Ringen som er igjen bak limeflaten kan klippes opp eller helt av med en avrundet saks, eller den kan rives av, dersom du er redd for at det oppstår trykkpunkter eller dersom penis trekker seg sterkt tilbake (fig. 2).

1

2


Fjerning av et SAUER uridom.
Av hygieniske grunner skal uridomet fjernes senest etter 24 timer og trekkes av eller rulles opp forsiktig bakfra og mot tuppen av penis, slik at hudskader unngås.

Avfallshåndtering
Kondom og teip kastes i husholdningsavfallet.

- REF – Katalognummer
- Skal oppbevares tørt
- Antall
- Skal holdes borte fra sollys
- CH REP – Sveitsisk autorisert organ
- LOT – Partinummer
- Overhold bruksanvisningen
- CE MD – CE-merke for medisinsk produkt
- Utløpstid (år-måned-dag)
- Ikke til gjenbruk
- PZN – Farmasentralnummer
- DT – Legemiddeltariff (britiske NHS)
- LPP – Liste over produkter og tjenester
- Produsent

Dersom det skulle oppstå alvorlige hendelser ved bruken av dobbeltsidet teip, må disse meldes til produsenten og ansvarlige nasjonale myndigheter der brukeren bor.

MANFRED SAUER GmbH påtar seg intet ansvar for personskade eller annen skade som kan føres tilbake til ufagmessig håndtering som strider mot denne bruksanvisningen eller ved manglende overholdelse av hygieniske retningslinjer.

VI ANBEFALER
Preventox

Limforsterkning og hudbeskyttelse
Preventox rengjør, fjerner fett og danner en elastisk, pustende film på huden. Disse egenskapene bidrar til å forbedre den adhesive virkningen ved bruk av uridomer og beskytter i tillegg huden. Preventox er tilgjengelig som engangsserviett, i plastflaske med spatel og som roll-on.
Få gratis prøve (engangsserviett) via tlf. + 49 6226 960 100

Preventox er tilgjengelig i følgende former:
- Engangsservietter Best.-Nr. 50.50
- Plastflaske med spatel Best.-Nr. 50.52
- Som roll-on, som brukes som en deodorant roll-on og som også er egnet ved redusert fingerfunksjon. Best.-Nr. 50.58

Telefonkonsultasjon: +49 6226 960 100

Eesti Kasutusjuhend

KAHEPOOLNE KLEEPLINT
(50.14, 50.09)

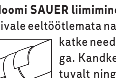
Kasutusotstarve
Sünteetiliste *(mitteallergiliste)* ja lateksist *(Originaal, Eriti õhuke)* uriinikondoomide SAUER lisatarvik eesmärgiga luua tihe ühendus kondoomi ja peenisetüve vahel. Kasutage vigastamata nahal.

Teave ja koostisained
- Mõeldud ühekordseks kasutamiseks.
- Toote kaubanduslik nimi on märgitud etiketile.
- Saadaval variantidena *Eriti õhuke* (hüdrokolloid) ja *Vahuline* (polüetüleen, akrülaat-kopolümeer-liimaine).

Ohud ja hoiatused
- Kui kleeplint pannakse peale liiga kõvasti/tugevalt, võivad tekkida muljumisjäljed ning väga harvadel juhtudel (eeskätt tundetuse korral) ka ahendid/nekroosid. Sellisel juhul pöörduge kohe arsti poole. Võimaluse korral pange peale erektsiooni ajal ja soonimise vältimiseks ärge venitage kleeplinti pealepanemisel.
- Materjali paksuse ja lintide kattuva kleepimise tõttu suureneb läbimõõt. Muljumisjälgede/soonimise ennetamiseks kasutage vajaduse korral number suuremat kondoomi.
- Võimalikud on nahamuutused/-ärritused. Jälgige nahka hoolikalt. Kõrvalekallete tekkimisel ärge kasutage toodet edasi ja pöörduge arsti poole.

Kasutusjuhised

Uriinikondoomi SAUER liimimine
Kandke kuivale eeltöötlemata nahale. Kubemekarvade korral katke need vajaduse korral katterätikuga. Kandke kleeplint spiraalselt ja kattuvalt ning mitte liiga tugevasti peenisele (joonis 1). Ärge venitage kleeplinti. Seejärel rullige uriinikondoom soovitud ulatuses lahti ja asetage peeniseotsale (võimaluse korral eesnahka tagasi tõmbamata). Seejuures tõmmake voolikuosa kergelt vastassuunas. Rullige kondoom ühe käega kleeplindiga ettevalmistatud peenisele ja samal ajal hoidke peenist teise käega venitatuna. Vajutage kondoom hoolikalt ümberringi kinni. *Hüdrokolloidvariandi* puhul hoidke liimitud pinda u 60 sekundi jooksul käega kergelt ümbritsedes. Ülekanduva kehasoojuse mõjul avaldub kogu liimimistugevus. Liimipinnast tahapoole jääva rõnga võib ümaraotsaliste kääridega lõhemaks või täiesti ära lõigata või rebida, kui muretsete muljumisjälgede pärast või kui peenis tõmbub tugevalt kokku (joonis 2).

1

2

Uriinikondoomi SAUER eemaldamine
Hügieenikaalutlustel peaksite kondoomi hiljemalt 24 tunni pärast eemaldama. Nahakahjustuste vältimiseks tõmmake see ettevaatlikult tagantpoolt suunaga peeniseotsa poole.

Kõrvaldamine
Kõrvaldage kondoom ja kleeplint olmejäätmetena.

- REF – Katalooginumber
- Hoida kuivas kohas
- Tükiarv
- Hoida päikesevalguse eest kaitstult
- CH REP – Šveitsi volitatud esindaja
- LOT – Partii number
- Järgida kasutusjuhendit
- CE MD – Meditsiinitoote CE-märgistus
- Kasutada kuni (aasta-kuu-päev)
- Mitte kasutada uuesti
- PZN – Ravimikood
- DT – Drug tariff (Briti NHS)
- LPP – Toodete ja teenuste loend
- Tootja

Kui kahepoolsete kleeplintide kasutamisel esineb raskeid vahejuhtumeid, tuleb neist teatada tootjale ja kasutaja asukohariigi pädevale asutusele.

MANFRED SAUER GmbH ei vastuta kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad olla tingitud mittenõuetekohasest kasutamisest, kasutusjuhendi mittejärgimisest või hügieeninormide eiramisest.

ME SOOVITAME
Preventox

Liimitugevdust ja nahakaitset
Preventox puhastab, eemaldab rasva ja loob nahale elastse hingava kihi. Need omadused aitavad uriinaalkondoomide kasutamisel parandada nende kleepuvust ja kaitsta nahka. Preventox on saadaval ühekordse salvrätikuna, spaatliga plastpudelis ja kuulpudelis.
Näidise (ühekordne salvrätik) saate tasuta –
tel + 49 6226 960 100

Preventox on saadaval järgmistes variantides:
- Ühekordsed salvrätikud Tellimisnr 50.50
- Spaatliga plastpudel Tellimisnr 50.52
- Kuulpudel, mida kasutatakse nii nagu kuuldesodoranti ja mis sobib ka sõrmede vähenenud liikuvuse korral. Tellimisnr 50.58

Nõuandetelefon: +49 6226 960 100

Español Instrucciones de uso

CINTAS ADHESIVAS DE DOBLE CARA
(50.14, 50.09)

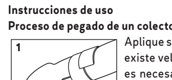
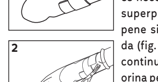
Uso previsto
Accesorios para los colectores de orina peneanos sintéticos SAUER *(antialergénicos)* y de látex *(Original, Extrafino)* destinados a crear una conexión hermética entre el colector de orina y el cuerpo del pene. Para el uso sobre la piel intacta.

Información e ingredientes
- Producto de un solo uso.
- El nombre comercial del producto se indica en la etiqueta.
- Disponibles en las variantes *Extrafino* (de hidrocoloide) y *Espumado* (de polietileno, adhesivo de copolímero de acrilato).

Riesgos y advertencias
- Si las cintas adhesivas se colocan muy apretadas o con mucha fuerza pueden producirse puntos de presión y, en casos muy aislados, estrangulación y necrosis (en particular, en caso de ausencia de sensibilidad). En este caso, acuda inmediatamente a un médico. Dado el caso, colocar en el pene erecto y no estirar la cinta al colocarla para evitar estrangulaciones.
- El espesor del material y la adhesión superpuesta de las cintas hacen que aumente el diámetro. Si es necesario, use un colector de orina peneano del siguiente tamaño más grande para prevenir que se presenten puntos de presión/estrangulación.
- Pueden presentarse alteraciones o irritaciones cutáneas. Observe la piel con especial atención. Si se presentan anomalías cutáneas, deje de usar el producto y consulte con un médico.

Instrucciones de uso

Proceso de pegado de un colector de orina peneano SAUER

1

2


Aplique sobre la piel seca y no tratada. Si existe vello púbico, cubra con un paño, si es necesario. Coloque la cinta adhesiva superpuesta en forma de espiral en el pene sin que quede demasiado ajustada (fig. 1). No estire la cinta adhesiva. A continuación, desenrolle el colector de orina peneano hasta alcanzar la longitud deseada y colóquelo sobre la punta del pene (dado el caso, sin tirar el prepucio hacia atrás). Mientras tanto, ejerza una ligera contrapresión en la conexión del tubo. Desenrolle con la mano el colector de orina peneano sobre el cuerpo del pene provisto de la cinta adhesiva, mientras que mantiene el pene estirado con la otra mano. Presione con cuidado el colector por todo su perímetro. En el caso de la variante de *hidrocoloide*, rodee ligeramente con la mano el área de adhesión durante aprox. 60 s. El calor corporal transferido potencia el efecto adhesivo. Recorte o arranque completamente el anillo que ha quedado detrás de la superficie adhesiva con unas tijeras redondeadas si teme que se puedan formar puntos de presión o si el pene se retrae con fuerza (fig. 2).

Proceso de retirada de un colector de orina peneano SAUER
Por razones de higiene, el colector de orina peneano no debe usarse durante más de 24 horas como máximo y deberá desenrollarse o retirarse desde atrás hacia la punta del pene para evitar lesiones en la piel.

Eliminación
Elimine el colector de orina peneano y la cinta adhesiva en la basura doméstica.

- REF – Número de catálogo
- Manténgase seco
- Unidades
- Manténgase fuera de la luz del sol
- CH REP – Representante autorizado de Suiza
- LOT – Número de lote
- Consúltense las instrucciones de uso
- CE MD – Producto sanitario con marcado CE
- Fecha de caducidad (año-mes-día)
- No reutilizable
- PZN – Código farmacológico
- DT – Tarifa farmacológica (NHS británico)
- LPP – Lista de productos y servicios
- Fabricante

Si se producen incidentes graves al usar las cintas adhesivas de doble cara, se deberá informar al fabricante o a la autoridad competente del país en el que resida el usuario.

MANFRED SAUER GmbH no asume responsabilidad alguna por los daños o lesiones que puedan derivarse de un uso inadecuado contrario a las presentes instrucciones de uso o la no aplicación de las directrices de higiene

RECOMENDAMOS
Preventox

Refuerzo adhesivo y protección de la piel
Preventox limpia y elimina la grasa de la piel formando una película elástica y transpirable. Estas características contribuyen a mejorar las propiedades del adhesivo al utilizar colectores de orina tipo condón y, además, proteger la piel. Preventox está disponible como toallitas de un solo uso, en frasco de plástico con espátula y en frasco roll-on.
En el teléfono +49 6226 960 100 puede solicitar una muestra gratuita (toallita desechable).

Preventox está disponible en los siguientes formatos:
- Toallitas de un solo uso N.º de pedido 50.50
- Frasco de plástico con espátula N.º de pedido 50.52
- Frasco roll-on, de aplicación similar al desodorante y adecuado en caso de una función limitada de los dedos. N.º de pedido 50.58

Asesoramiento telefónico: +49 6226 960 100

Português Instruções de utilização

FITA ADESIVA DUPLA FACE
(50.14, 50.09)

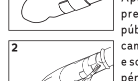
Finalidade
Acessório para preservativos urinários SAUER sintéticos *(antialérgicos)* e de látex *(Originais, Extrafinos)* para aderência total do preservativo ao seio uretral. Para aplicação na pele intacta.

Informações e ingredientes
- Para utilização única.
- O nome comercial do produto consta do respetivo rótulo.
- Disponíveis nas variantes *Extrafinos* (hidrocolóides) e *Espuma* (de polietileno, adesivo de copolímero de acrilato).

Riscos e advertências
- Se as fitas adesivas estiverem demasiado apertadas, podem ocorrer contos de pressão e, em casos muito raros (especialmente se não houver sensibilidade), também constrições e necroses. Neste caso, consultar um médico imediatamente. Aplicar, caso necessário, sob ereção e não esticar a fita adesiva na aplicação, evitando estrangulamentos.
- O diâmetro aumenta devido à espessura do material e à sobreposição das fitas adesivas. Para prevenir eventuais zonas de pressão/estrangulamento, utilizar o tamanho de preservativo imediatamente maior.
- Possíveis alterações/irritações cutâneas. Observar atentamente a pele. Caso sejam detetadas quaisquer anomalias, interromper a aplicação do produto e procurar aconselhamento médico.

Instruções de utilização

1

2


Procedimento de colagem do preservativo urinário SAUER
Aplicar na pele seca, não tratada previamente. Na presença de pelos púbicos, caso necessário, colocar um campo. Aplicar a fita adesiva em espiral e sobreposta, sem apertar demasiado o pénis (Fig. 1). Não esticar a fita. Depois, desenrolar o preservativo urinário até onde desejar e colocar o preservativo no prepúcio (eventualmente sem o puxar para trás). Na base do tubo, exercer uma ligeira pressão no sentido contrário. Desenrolar o preservativo com uma mão sobre o seio uretral com a fita adesiva aplicada, enquanto a outra mão segura o pénis esticado. Pressionar cuidadosamente o preservativo em todos os lados. Na variante *hidrocolóide*, rodear ao de leve a zona de aderência com a mão durante aprox. 60 segundos. O calor corporal transmitido potencia a aderência total. O anel que fica atrás da zona de adesivo pode ser alargado ou totalmente cortado com uma tesoura de pontas redondas, caso se receiem pontos de pressão ou se o pénis se retrair acentuadamente (Fig. 2).

Remoção do preservativo urinário SAUER
Por motivos relacionados com a higiene, o preservativo deve ser retirado, o mais tardar, decorridas 24 h, de trás em direção à ponta do pénis, evitando assim danificar a pele.

Eliminação
Eliminar o preservativo e a fita adesiva no lixo doméstico.

- REF – Número de catálogo
- Guardar em local seco
- Quantidade
- Manter longe da luz solar
- CH REP – Representante autorizado suíço
- LOT – Número de lote
- Respeitar as instruções de utilização
- CE MD – Dispositivo médico com marcação CE
- Utilizar até (ano-mês-dia)
- Não reutilizável
- PZN – Autorização de introdução no mercado
- DT – Drug Tariff (NHS – Grã Bretanha)
- LPP – Lista dos produtos e serviços prestados
- Fabricante

Se ocorrerem incidentes graves na utilização da fita adesiva cutânea dupla face, estes devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do país em que o utilizador reside.

A MANFRED SAUER GmbH não aceita qualquer responsabilidade em caso de danos ou lesões que possam resultar de um manuseamento incorreto contrário a estas instruções de utilização ou da não observância das diretrizes de higiene.

RECOMENDAMOS
Preventox

Reforço do adesivo e proteção da pele
Preventox limpa, desengordura e forma uma película elástica e respirável sobre a pele. Estas propriedades ajudam a melhorar o efeito adesivo quando se utilizam preservativos urinários e, além disso, contribuem para proteger a pele. Preventox está disponível na forma de toalhete descartável, em frasco de plástico com espátula e em roll-on.
Receba amostras (toalhete descartável) gratuitamente –
Tel. +49 6226 960 100

Preventox está disponível nas seguintes formas:
- Toalhetes descartáveis N.º Enc. 50.50
- Frasco de plástico com espátula N.º Enc. 50.52
- Como rolo, utilizado como um desodorizante em roll-on e adequado também em caso de limitação da função dos dedos. N.º Enc. 50.58

Telefone de aconselhamento: +49 6226 960 100

Ísland Notkunarleiðbeiningar

Tvíhliða límbönd
(50.14, 50.09)

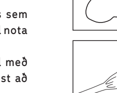
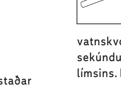
Tilætluð notkun
Fylgihlutur með SAUER-þvagsmokkunum úr gerviefni (*veldur ekki ofnæmi*) og Latex *(Original, Sérlega þunnur)* sem ætlaður er til þess að mynda þétta tengingu á milli smokks og reðurskafts. Notist á óskaddaða húð.

Upplýsingar og innihaldsefni
- Notist aðeins einu sinni.
- Vöruheiti er tilgreint á merkimiðanum.
- Fáanlegt í afbrigðunum *Sérlega þunnur* (úr vatnskvoðulausn) og *Froðaður* (úr fjöletýlen, akrýlat-samfjölliða límí).

Hætta og aðvaranir
- Ef límbönd eru sett of fast/þröngt á, gæti það valdið þrýstisárum og í mjög sjaldgæfum tilvikum (sérstaklega ef um ræðir skort á næmi) þrengingum/drepi. Ef um slíkt er að ræða skal tafarlaust leita til læknis. Ef mögulegt er skal setja límbandið á við stinningu og ekki skal strekkja á bandinu, til að koma í veg fyrir þrengingar.
- Þvermál eykst vegna efnisþykktar og límbandsins sem skarast. Til að koma í veg fyrir þrýstisár/þrengingu skal nota smokka af næstu stærð fyrir ofan.
- Húðbreytingar/-ertingar geta orsakast. Fylgist vel með húðinni. Ef óeðlilegra einkenna verður vart skal forðast að nota vöruna aftur og leita ráða hjá lækni.

Ábendingar fyrir notkun

Líming SAUER-þvagsmokks
Notist á þurra, ómeðhöndlaða húð. Ef skapahár eru til staðar skal leggja hlífðarklút yfir ef nauðsyn krefur. Festið límbandið í spíral umhverfis liminn þannig að það skarist en varist að binda það of fast (mynd 1). Strekkið ekki á límbandinu.

1



Rúllið síðan aðlögunarsvæði eins langt út og óskað er og setjið smokkinn á framenda getnaðarlimsins (án þess að strjúka forhúðina aftur). Togið örlítið í slöngutengið. Notið aðra höndina til að rúlla smokknum yfir svæðið þar sem límbadið er staðsett á reðurskaftinu á meðan hin höndin heldur getnaðarlimnum strekktum. Þrýstið smokknum vandlega á allan hringinn. Í vatnskvoðu afbrigðinu skal grípa létt um límsvæðið í u.þ.b. 60 sekúndur með höndinni. Líkamshitinn kallar fram allan styrk límsins. Hægt er að klippa í hringinn sem eftir situr fyrir aftan límsvæðið eða klippa hann alveg af með rúnnuðum skærum ef óttast er að þrýstisár geti myndast eða ef getnaðarlimurinn dregst verulega inn (mynd 2).

Fjarlæging SAUER-þvagsmokksins
Af hreinlætisástæðum ætti að fjarlægja smokkinn í síðasta lagi eftir 24 klukkustundir og til að forðast húðskemmdir skal draga hann varlega af aftan frá í átt að framenda getnaðarlimsins.

Ábendingar um sorpeyðingu
Fargið smokknum og límbandinu með blönduðum úrgangi.

- REF – Vörunúmer
- LOT – Lotunúmer
- Nothæft þar til (ár-mánuður-dagur)
- PZN – Aðalnúmer apóteksins
- DT – Drug tariff ((UK NHS vörulisti)
- LPP – Vörulisti (Frakkland)
- Fjöldi
- CE MD – CE-merkt lyfjavara
- Fylgið notkunarleið beiningum
- Geymist á þurrum stað
- Haldið frá sólarljósi
- Ekki til endurnotkunar
- Framleiðandi
- CH REP – CH REP Sviss viðurkenndur fulltrúi

Komi upp alvarleg tilvik við notkun tvíhliða límbandanna skal tilkynna þau til framleiðanda og viðkomandi embættis þess lands þar sem notandinn er búsettur.

MANFRED SAUER GmbH tekur ekki ábyrgð á skemmdum og áverkum sem geta orsakast af völdum rangrar notkunar sem brýtur í bága við þessar leiðbeiningar eða meðferðar sem er í ósamræmi við hreinlætiskröfur.

VIÐ MÆLUM MEÐ
Preventox

Límstyrkingu og húðvörn
Preventox hreinsar, fituhreinsar og myndar teygjanlega filmu sem andar vel. Þessir eiginleikar stuðla að því að bæta límgetu við notkun á þvagsmokkum og vernda auk þess húðina.
Preventox er fáanlegt sem einnota klútar, í plastflösku með spaða og í stifti.
Sýnishorn (einnota klútur) er hægt að fá frítt – sími: +49 6226 960 100

Preventox er fáanlegt í eftirfarandi formi:
- Preventox einnota klútar, Pöntunarnr. 50.50
- Sem stifti, sem borið er á eins og svitalyktaeyðir og er ætlað þeim sem hafa skerta hreyfigetu í fingrum, Pöntunarnr. 50.58
- Plastflaska með spaða, Pöntunarnr. 50.52

Ráðgjafasími: +49 6226 960 100

MANFRED SAUER GmbH
Neurott 7–15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 100 · info@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

20260807
§17839

CE MD

Ελληνικά Οδηγίες χρήσης

ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΔΙΠΛΗΣ ΟΨΗΣ (50.14, 50.09)

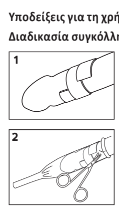
Προβλεπόμενη χρήση
Εξάρτημα των Συνθετικών *(Αντιαλλεργικών)* και Λάτεξ *(Κλασικό, Πολύ λεπτό)* Περιπεϊκών καθετήρων SAUER για τη στεγανή σύνδεση του καθετήρα και του σώματος του πέους. Για χρήση σε δέρμα που δε φέρει πληγές.

Πληροφορίες και συστατικά
- Προορίζεται για μία μόνο χρήση.
- Η εμπορική επωνυμία του προϊόντος αναφέρεται στην ετικέτα.
- Διαθέσιμες στις παραλλαγές *Πολύ λεπτή* (από υδροκολλοειδές) και *Διογκωμένη* (από πολυαιθυλένιο, κολλητική ουσία ακρυλικού συμπολυμερούς).

Κίνδυνοι και προειδοποιήσεις
- Όταν οι συγκολλητικές ταινίες εφαρμόζονται πολύ σφιχτά/στενά, μπορούν να επιφέρουν σημεία πίεσης και σε σπάνιες περιπτώσεις (ιδίως απουσία ευαισθησίας) συσφίξεις/νεκρώσεις. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε άμεσα σε ιατρό. Εφαρμόστε κατά περίπτωση υπό στύση και μην τεντώνετε τη συγκολλητική ταινία κατά την εφαρμογή, ώστε να αποφύγετε συσφίξεις.
- Λόγω του πάχους του υλικού και της υπερκάλυψης των ταινιών κατά την κόλληση, η διάμετρος αυξάνεται. Για την αποτροπή σημείων πίεσης/συσφίξεων, χρησιμοποιείτε κατά περίπτωση το επόμενο μεγαλύτερο μέγεθος καθετήρα.
- Είναι πιθανές μεταβολές του δέρματος/δερματικοί ερεθισμοί. Παρατηρείτε προσεκτικά το δέρμα. Σε περίπτωση συμπτωμάτων, μη χρησιμοποιείτε περαιτέρω το προϊόν και συμβουλευτείτε γιατρό.

Υποδείξεις για τη χρήση

Διαδικασία συγκόλλησης ενός περιπεϊκού καθετήρα SAUER



Χρησιμοποιήστε το σε στεγνό δέρμα, χωρίς προηγούμενη προετοιμασία. Σε περίπτωση ηβικής τριχοφυΐας, καλύψτε τη με ένα πανί. Εφαρμόστε τη συγκολλητική ταινία στο πέος σπειροειδώς με υπερκάλυψη και όχι πολύ σφιχτά (εικ. 1). Μην τεντώνετε τη συγκολλητική ταινία. Στη συνέχεια, ξετυλίξτε τον καθετήρα όσο επιθυμείτε και τοποθετήστε τον στην κορυφή του πέους (κατά περίπτωση χωρίς να τραβήξετε πίσω την ακροποσθία). Κατά τη διαδικασία αυτή, ασκείτε ελαφριά αντίθετη τάση στη βάση του σωλήνα. Ξετυλίξτε τον περιπεϊκό καθετήρα με το ένα χέρι στο σώμα του πέους, στο οποίο έχει εφαρμοστεί η συγκολλητική ταινία, ενώ με το άλλο χέρι κρατάτε το πέος τεντωμένο. Πιέστε με προσοχή τον καθετήρα περιμετρικά. Στην παραλλαγή με *υδροκολλοειδές*, περιβάλετε ελαφρά τη θέση συγκόλλησης με το χέρι για 60 δευτερόλεπτα περίπου. Η μεταφερόμενη θερμότητα του σώματος αναπτύσσει την πλήρη συγκολλητική ισχύ. Ο δακτύλιος που παραμένει πίσω από την επιφάνεια κόλλησης μπορεί να κοπεί μερικώς ή ολικώς με ένα ψαλίδι με στρογγυλά άκρα ή να αποσχιστεί, εάν υπάρχει φόβος για σημεία πίεσης ή εάν το πέος συρρικνωθεί έντονα (εικ. 2).

Αφαίρεση ενός περιπεϊκού καθετήρα SAUER
Για λόγους υγιεινής, ο περιπεϊκός καθετήρας θα πρέπει να αφαιρείται το αργότερο μετά από 24 ώρες και να τραβιέται προσεκτικά από την πίσω πλευρά προς την κατεύθυνση της κορυφής του πέους, για την αποφυγή δερματικών βλαβών.

Διάθεση
Διαθέστε τον καθετήρα και τη συγκολλητική ταινία στα οικιακά απορρίμματα.

REF	Αριθμός καταλόγου
	Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
	Αριθμός τεμαχίων
	Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως
CH REP	ξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Ελβετίας
LOT	Αριθμός παρτίδας
	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
CE MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν με σήμανση CE
	Χρήση έως (έτος-μήνας-ημέρα)
	Για μία μόνο χρήση
PZN	Κωδικός φαρμάκου
DT	(κατάλογος αποζημίωσης φαρμάκων του NHS του Ηνωμένου Βασιλείου)
LPP	Κατάλογος προϊόντων και υπηρεσιών
	Κατασκευαστής

Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών κατά τη χρήση κολλητικών ταινιών διπλής όψης, αυτές πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή στη χώρα διαμονής του χρήστη.

Η MANFRED SAUER GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες ή τραυματισμούς που ενδέχεται να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης, ενάντια στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ή μη εφαρμογής των υγειονομικών οδηγιών.

ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ

Preventox

Ενίσχυση συγκόλλησης και προστασία του δέρματος
Το Preventox καθαρίζει, απολιπαίνει και σχηματίζει στο δέρμα ένα ελαστικό, διαπνέον υμένιο. Αυτές οι ιδιότητες συμβάλλουν στη βελτίωση της πρόσφυσης κατά τη χρήση περιπεϊκών καθετήρων και επιπλέον στην προστασία του δέρματος. Το Preventox διατίθεται ως μαντηλάκι μίας χρήσης, σε πλαστική φιάλη με σπάτουλα και σε φιάλη με σφαίρα εφαρμογής. Για δωρεάν δείγματα (μαντηλάκι μίας χρήσης), τηλ. στο +49 06226 960 100

Το Preventox διατίθεται στις ακόλουθες μορφές:
- Μαντηλάκια μίας χρήσης Κωδ. προϊόντος 50.50
- Πλαστική φιάλη με σπάτουλα Κωδ. προϊόντος 50.52
- Σε φιάλη με σφαίρα εφαρμογής, που χρησιμοποιείται όπως ένα αποσμητικό και είναι κατάλληλο και σε περίπτωση περιορισμένης λειτουργικότητας των χεριών. Κωδ. προϊόντος 50.58

Τηλέφωνο επικοινωνίας: +49 6226 960 100

Magyar Használati utasítás

KÉTOLDALAS RAGASZTÓSZALAGOK (50.14, 50.09)

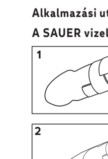
Rendeltetési cél
A szintetikus *(Antiallergén)* és latex *(Original, Extravékony)* SAUER vizeletkondomok tartozéka, melynek célja a kondom és a pénisz szoros összekapcsolásának biztosítása. Kizárólag ép bőrön használja.

Információk és összetevők
- Egyszeri használatra.
- A termék kereskedelmi neve a címkén látható.
- *Extravékony* (hidrokolloid) és *Habosított* (polietilén, akrilát-kopolimer ragasztó) változatokban kapható.

Kockázatok és figyelmeztetések
- Ha túl szorosan/szűken helyezi fel a ragasztószalagot, az nyomáshelyeket okozhat, és nagyon ritka esetekben (különösen szenzitivitás hiánya esetén) elszorításokhoz/nekrózishoz vezethet. Ilyen esetben haladéktalanul forduljon orvoshoz. Adott esetben erekció alatt helyezze fel és a ragasztószalagot a felhelyezés során ne fordítsa el a bevágások elkerülése érdekében.
- Az anyag vastagsága és a szalagok átlapolt felragasztása révén nő az átmérő. A nyomáshelyek/bevágások megelőzése érdekében használjon eggyel nagyobb kondomot, ha szükséges.
- Bőrelváltozások/bőrpirosodás előfordulhat. A bőrét gondosan figyelje meg. Ha elváltozásokat tapasztal, ne használja tovább a terméket, és kérje ki orvosa tanácsát.

Alkalmazási utasítások

A SAUER vizeletkondom felragasztása



Száraz, nem kezelt bőrre használja. Szeméremszőrzet esetén használjon fedőkendőt, ha szükséges. A ragasztószalagot spirál alakban átlapolva helyezze el és ne legyen szoros a péniszen (1. kép). A ragasztószalagot ne nyújtsa meg. Ezt követően a vizeletkondomot tekerje le a kívánt mértékben, majd helyezze fel a kondomot a pénisz csúcsára (anélkül hogy a fitymát visszahúzná). Közben fejtsen ki a kondom csatlakoztató végénél enyhe ellenhúzást. Tekerje le a kondomot egyik kezével a ragasztószalaggal ellátott péniszen, miközben a másik kezével tartsa a péniszt nyújtott állapotban. Nyomja rá a kondomot körben. A *hidrokolloidos* változat esetén a ragasztási helyet kb. 60 másodpercig kézzel enyhén fogja körbe. A test melege segítségével fejthető ki a teljes ragasztási erő. A ragasztási felület mögötti gyűrűt lekerekített ollóval fel- vagy teljesen levághatja, ill. leszakíthatja, ha tart attól, hogy nyomáshelyek keletkeznek, vagy ha a pénisz erősen visszahúzódik (2. kép).

SAUER vizeletkondom eltávolítása
Higiéniai okokból a kondomot legkésőbb 24 óra elteltével után távolítsa el. Ehhez húzza le ill. tekerje fel a kondomot hátulról indulva és a pénisz csúcsa felé haladva a bőrsérülések elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítás
A kondomot és a ragasztószalagot dobja a háztartási hulladékba.

REF	Katalógusszám
	Száraz helyen tárolandó
	Darabszám
	Napfénytől tartsa távol
CH REP	Svájci meghatalmazott
LOT	Tételszám
	Tartsa be a használati utasítást
CE MD	CE-jelölés orvostechnikai eszköz
	Felhasználható eddig a dátumig (év, hó, nap)
	Egyszer használatos termék
PZN	Gyógyszerközpont száma
DT	Drug tariff (a brit NHS katalógusa)
LPP	A termékek és szolgáltatások listája
	Gyártó

Amennyiben a kétoldalas ragasztószalagok használata során súlyos mellékhatást tapasztal, jelentse a gyártónak és a használó országának megfelelő illetékes hatóságnak.

A MANFRED SAUER GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért vagy sérülésekért, amelyek ezen használati utasítástól eltérő, szakszerűtlen használat miatt vagy a higiéniai irányelvek be nem tartása miatt keletkeznek.

JAVASOLJUK

Preventox

A ragasztás megerősítése és bőrvédelem
Preventox tisztít, zsírtalanít és a bőr felületén egy rugalmas, légáteresztő filmréteget képez. A vizeletkondomok használata során ezen tulajdonságok hozzájárulnak a ragasztó hatásának javításához és ezenkívül a bőr védelméhez.
Preventox kapható egyszer használatos kendőként, műanyag flakonban spatulával és golyós flakonban.
(Egyszer használatos kendő) mintadarabot ingyenesen kaphat – Tel. +49 06226 960 100

Preventox a következő formákban kapható:
- Egyszer használatos kendők Rend. sz. 50.50
- Műanyag flakon spatulával Rend. sz. 50.52
- Golyós flakonban, az illatszerekhez hasonló golyós technikával működik. Korlátozott végtagfunkció esetén is használható. Rend. sz. 50.58

Telefonos tanácsadás: +49 6226 960 100

Polski Instrukcja użytkowania

DWUSTRONNE TAŚMY KLEJĄCE (50.14, 50.09)

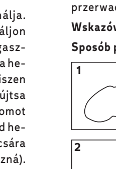
Przeznaczenie
Akcesoria do cewników zewnętrznych marki SAUER syntetycznych *(antyalergicznych)* i lateksowych (Oryginalnych, Ekstra cienkich) przeznaczone do wytworzenia szczelnego połączenia cewnika i trzonu prącia. Do stosowania na nienaruszoną skórę.

Informacje i składniki
- Wyrób przeznaczony do jednorazowego użytku.
- Nazwa handlowa wyrobu jest podana na etykiecie.
- Wyrób dostępny w wariancie *Ekstra cienkim* (z hydrokoloidu) oraz *Piankowym* (z polietylenu, klej na bazie kopolimeru akrylowego).

Ryzyka i ostrzeżenia
- W przypadku zbyt mocnego/ciasnego założenia taśm klejących może powstawać miejsca ucisku, a w bardzo rzadkich przypadkach (szczególnie w razie braku wrażliwości) – również przewężenia/martwica. W takim przypadku należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. W razie potrzeby zakładać podczas erekcji i nie rozciągać taśmy klejącej podczas zakładania, aby uniknąć zaciśnięcia.
- Średnica zwiększa się ze względu na grubość materiału i zachodzenie na siebie taśm klejących. Aby zapobiec powstawaniu miejsc ucisku/zaciśnięcia, w razie potrzeby należy zastosować cewnik zewnętrzny o kolejnym, większym rozmiarze.
- Możliwe zmiany skórne lub podrażnienia skóry. Uważnie obserwować skórę. W przypadku nieprawidłowości należy przerwać stosowanie produktu i zasięgnąć porady lekarskiej.

Wskazówki dotyczące stosowania

Sposób przyklejania cewnika zewnętrznego marki SAUER



Stosować na suchą skórę, niepokrytą środkami pielęgnacyjnymi. W razie potrzeby założyć serwetę na włosy łonowe. Nakładać taśmę klejącą na prącie spiralnie, tak aby jej warstwy nachodziły na siebie, i nie za mocno (ryc. 1). Nie rozciągać taśmy. Następnie rozwinąć cewnik zewnętrzny na żądaną długość i założyć na czubek prącia (w razie potrzeby zsunąć napletek). Jednocześnie lekko ucisnąć końcówkę drenu. Jedną ręką rozwinąć cewnik zewnętrzny na trzonie prącia z naklejoną taśmą klejącą, a drugą ręką trzymać prącie prosto. Ostrożnie docisnąć cewnik zewnętrzny dookoła. W wariancie *hydrokoloidowym* lekko objąć dłonią klejone miejsce na ok. 60 sekund. Przenoszone ciepło ciała uaktywnia pełną siłę klejenia. Pierścień pozostały za klejoną powierzchnią można usunąć za pomocą zaokrąglonych nożyczek. Można go całkowicie rozciąć, odciąć lub oderwać. Należy unikać ucisku oraz zbyt gwałtownego odciągania prącia (ryc. 2).

Zdejmowanie cewnika zewnętrznego marki SAUER
Ze względów higienicznych cewnik należy zdjąć najpóźniej po 24 godzinach, ostrożnie ściągając go w kierunku czubka prącia, aby uniknąć uszkodzeń skóry.

Utylizacja
Cewnik zewnętrzny i taśmę klejącą wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

REF	Katalogowe číslo
	Przechowywać w suchym miejscu
	Liczba sztuk
	Chronić przed światłem słonecznym
CH REP	Szwajcarski pełnomocnik
LOT	Numer partii
	Postępować zgodnie z instrukcją
CE MD	Wyrób medyczny z oznakowaniem CE
	Przydatność do użycia (rok-miesiąc-dzień)
	Nie nadaje się do ponownego stosowaniaeder
PZN	Centralny numer farmaceutyczny
DT	Taryfikator leków (katalog NHS)
LPP	Lista produktów i usług
	Producent

Jeśli podczas stosowania dwustronnych taśm klejących dojdzie do poważnych incydentów, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym przebywa użytkownik.

MANFRED SAUER GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia, które mogą wyniknąć z niewłaściwego obchodzenia się z produktem, użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi lub nieprzestrzegania zaleceń higienicznych.

ZALECAMY

Preventox

Wzmocnienie przylepności i ochrona skóry
Preventox czyści, odtłuszcza i tworzy na skórze elastyczną, przepuszczającą powietrze warstwę. Właściwości te przyczyniają się do poprawienia przylepności podczas stosowania cewników zewnętrznych oraz dodatkowo chronią skórę. Produkt Preventox jest dostępny w formie chusteczek jednorazowego użytku, w plastikowej butelce ze szpatułką oraz w opakowaniu z aplikatorem kulkowym. Próbkę (chusteczki jednorazowego użytku) mogą Państwo otrzymać bezpłatnie – tel +49 06226 960 100

Produkt Preventox jest dostępny w następujących formach:
- Chusteczki jednorazowego użytku Nr zam. 50.50
- Plastikowa butelka ze szpatułką Nr zam. 50.52
- W opakowaniu z aplikatorem kulkowym do nanoszenia jak w przypadku dezodorantu z aplikatorem kulkowym, odpowiedni również dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową dłoni. Nr zam. 50.58

Infolinia: +49 6226 960 100

Čeština Návod k použití

OBOUSTRANNÉ LEPICÍ PÁSKY (50.14, 50.09)

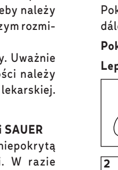
Určený účel
Příslušenství k urinálním kondomům SAUER ze syntetického materiálu *(Antialergenní)* a z latexu *(Klasické, Extratenké)*, jehož účelem je vytvoření těsného spojení mezi kondomem a tělem penisu. Aplikuje se na neporušenou pokožku.

Informace a složení
- Určeny pro jednorázové použití.
- Obchodní název produktu najdete na etiketě.
- K dispozici ve variantách *Extratenké* (z hydrokoloidu) a *Pěnové* (z polyethylenu, lepidlo na bázi akrylátového kopolymeru).

Rizika a výstražná upozornění
- Příliš pevné/těsné utažení lepicích pásek může způsobit otlaky a ve velmi vzácných případech (především v případě snížené citlivosti) i zaškrcení/nekrózy. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Popř. přikládejte při erekci a lepicí pásku při přikládání nenatahujte, abyste zabránili zaškrcení.
- Tloušťka materiálu a překrývající se lepení pásek zvětšuje průměr. Popř. použijte kondom o jednu velikost větší, abyste se vyvarovali otlaků/zaškrcení.
- Může dojít ke změnám na pokožce/podráždění pokožky. Pokožku pečlivě sledujte. V případě nápadných změn produkt dále nepoužívejte a zkonzultujte s lékařem.

Pokyny k použití

Lepení urinálního kondomu SAUER



Aplikujte na suchou a neošetřenou pokožku. Ochlupení příp. překryjte krycí rouškou. Lepicí pásku přikládejte na penis spirálovitě tak, aby se překrývala, ale příliš ji neutahujte (obr. 1). Lepicí pásku nenatahujte. Poté urinální kondom odviňte do požadované délky a nasaďte jej na špičku penisu (popř. aniž byste přetahovali předkožku). Udržujte přitom mírný protitah za spojovací trubičku. Jednou rukou odvíjejte kondom po těle penisu opatřeném lepicí páskou, zatímco druhá ruka drží natažený penis. Kondom po celém obvodu pečlivě přitlačte. U varianty z *hydrokoloidu* lepené místo na cca 60 sekund jemně sevřete rukou. Přenesené tělesné teplo rozvine plnou lepivost. Pokud se obáváte otlaků nebo se penis silně stahuje, můžete pomocí nůžek se zaoblenými hroty nastřihnout nebo zcela odstřihnout, resp. odtrhnout kroužek, který zůstane za lepenou plochou (obr. 2).

Odstranění urinálního kondomu SAUER
Z hygienických důvodů kondom nejpozději po 24 hodinách odstraňte a opatrně jej stáhněte od kořene směrem ke špičce penisu, abyste zabránili poškození pokožky.

Likvidace
Kondom a lepicí pásku zlikvidujte v komunálním odpadu.

REF	Număr de catalog
	Uchovávejte v suchu
	Počet kusů
	Chraňte před slunečním zářením
CH REP	Švýcarský zmocněný zástupce
LOT	Číslo šarže
	Dodržujte návod k použití
CE MD	Označení CE Zdravotnický prostředek
	Použitelné do (rok-měsíc-den)
	Není určeno k opakovanému použití
PZN	Centrální farmaceutické číslo
DT	Ceník léků (katalog britské NHS)
LPP	Seznam produktů a služeb
	Výrobce

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s použitím oboustranných lepicích pásek, musí být hlášena výrobci a příslušnému orgánu země, v níž je uživatel usazen.

Společnost MANFRED SAUER GmbH neodpovídá za škody nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací v rozporu s tímto návodem k použití nebo nedodržením hygienických směrnic.

DOPORUČUJEME

Preventox

Zesílení lepivosti a ochrana kůže
Preventox čistí pokožku, odmašťuje ji a vytváří na ní pružný a prodyšný film. Tyto vlastnosti přispívají ke zlepšení lepivosti při použití urinálních kondomů a k dodatečné ochraně kůže. Preventox je k dispozici jako jednorázový ubrousek, v plastové lahvičce s aplikátorem a v kuličkovém aplikátoru.
Vzorek (jednorázový ubrousek) je k dispozici zdarma – tel. +49 06226 960 100

Preventox je k dispozici v těchto formách:
- Jednorázové ubrousky Obj. č. 50.50
- Plastová lahvička s aplikátorem Obj. č. 50.52
- V kuličkovém aplikátoru, který se používá jako kuličkový deodorant a je vhodný rovněž při omezené funkci prstů. Obj. č. 50.58

Poradenská telefonní linka: +49 6226 960 100

Română Instrucţiuni de folosire

BENZI ADEZIVE PE AMBELE LATURI (50.14, 50.09)

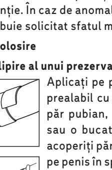
Scopul utilizării
Accesorii pentru prezervativele urinare SAUER, variantele sintetică *(antialergenică)* şi din latex *(Original, Extra subţire)* cu scopul de a realiza o conexiune etanşă între prezervativ şi trunchiul penisului. Se aplică pe pielea intactă.

Informaţii şi ingrediente
- Produs de unică folosinţă.
- Denumirea comercială a produsului apare pe etichetă.
- Disponibil în variantele *Extra subţire* (din hidrocoloid) şi *Spumat* (din polietilenă, cu adeziv din acrilat copolimerizat).

Riscuri şi avertismente
- Dacă benzile adezive se aplică prea strâns/sunt prea strâmte, pot apărea puncte de presiune şi, în cazuri foarte rare (mai ales dacă nu există sensibilitate), şi constricţii/necroze. În acest caz, se va consulta imediat un medic. Eventual aplicaţi pe penisul aflat în erecţie şi nu întindeţi banda adezivă la aplicare, pentru a evita strangularea.
- Din cauza grosimii materialului şi a lipirii suprapuse a benzilor, diametrul se măreşte. Pentru a preveni punctele de presiune/strangularea, folosiţi eventual un prezervativ cu o mărime mai mare.
- Sunt posibile modificări/iritaţii ale pielii. A se monitoriza pielea cu atenţie. În caz de anomalii, produsul nu mai trebuie utilizat şi trebuie solicitat sfatul medicului.

Indicaţii de folosire

Procesul de lipire al unui prezervativ urinar SAUER



Aplicaţi pe pielea uscată, netratată în prealabil cu alte produse. Dacă există păr pubian, aplicaţi eventual un tifon sau o bucată de material cu care să acoperiţi părul. Aplicaţi banda adezivă pe penis în spirală, prin suprapunere, şi nu prea strâns (fig. 1). Nu întindeţi banda adezivă. Apoi, derulaţi prezervativul urinar cât de mult doriţi şi aplicaţi-l pe vârful penisului (eventual fără a retrage prepuţul). În acest timp, trageţi uşor de capătul furtunului în direcţia opusă. Cu o mână, derulaţi prezervativul pe trunchiul penisului, pe care s-a aplicat deja banda adezivă, în timp ce cu cealaltă mână ţineţi penisul întins. Apăsaţi cu atenţie prezervativul de jur împrejur. La varianta cu *hidrocoloid*, cuprindeţi uşor punctul de lipire cu mâna timp de cca. 60 de secunde. Căldura corporală transmisă dezvoltă întreaga forţă de lipire. Inelul rămas în spatele suprafeţei adezive poate fi tăiat sau secţionat complet, respectiv rupt complet, cu o foarfecă cu capete rotunjite, dacă vă este teamă de puncte de presiune sau dacă penisul se retrage foarte mult (fig. 2).

Îndepărtarea unui prezervativ urinar SAUER
Din motive de igienă se recomandă să scoateţi prezervativul după maximum 24 de ore şi să îl trageţi sau rulaţi cu grijă din spate spre vârful penisului, pentru a evita lezarea pielii.

Eliminarea ca deşeu
Eliminaţi prezervativul şi banda adezivă la deşeurile menajere.

REF	Număr de catalog
	Depozitaţi într-un loc uscat
	Număr de bucăţi
	Păstraţi departe de lumina soarelui
CH REP	Împuternicit pentru Elveţia
LOT	Numărul lotului
	Respectaţi instrucţiunile de utilizare
CE MD	Dispozitiv medical cu marcajul CE
	Valabil până la (anul-luna-ziua)
	Produs nereutilizabil
PZN	Numărul central farmaceutic
DT	Drug tariff (catalogul Regatul Unit)
LPP	Lista produselor şi prestaţiilor
	Producător

În caz de incidente grave apărute la utilizarea de benzi dublu adezive pentru piele, acestea trebuie raportate producătorului şi autorităţii competente din ţara în care este stabilit utilizatorul.

MANFRED SAUER GmbH nu îşi asumă răspunderea pentru daune sau vătămări care pot rezulta ca urmare a manipulării necorespunzătoare, contrar prezentelor instrucţiuni de utilizare sau în urma nerespectării directivelor de igienă.

VĂ RECOMANDĂM

Preventox

Îmbunătăţirea efectului adeziv şi protecţia pielii
Preventox curăţă, degresează şi formează o peliculă elastică, care permite pielii să respire. Aceste proprietăţi ajută la îmbunătăţirea efectului adeziv atunci când se utilizează prezervative urinare şi, în plus, ajută la protecţia pielii. Preventox este disponibil sub formă de şerveţel de unică folosinţă, în sticlă de plastic cu spatulă şi în recipient cu bilă.
Mostrele (şerveţele de unică folosinţă) sunt disponibile gratuit – Tel. +49 06226 960 100

Preventox este disponibil în următoarele forme:
- Şerveţele de unică folosinţă Nr. comandă 50.50
- Sticlă de plastic cu spatulă Nr. comandă 50.52
- În recipient cu bilă, care se utilizează ca un deodorant cu bilă, fiind adecvat şi în caz de funcţionare limitată a degetelor. Nr. comandă 50.58

Linie tel. de consiliere: +49 6226 960 100

Български Инструкции за употреба

ДВУСТРАННИ САМОЗАЛЕПВАЩИ ЛЕНТИ (50.14, 50.09)

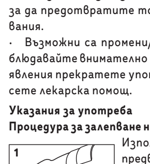
Предназначение
Аксесоари за синтетични *(антиалергенни)* и латексови *(Оригинален, Свръхтънък)* уринарни презервативи SAUER, предназначени за създаване на плътна връзка между презерватива и тялото на пениса. За употреба върху здрава кожа.

Информация и съставки
- За еднократна употреба.
- Търговското наименование на продукта се намира върху етикета.
- Предлагат се вариантите *Свръхтънки* (хидроколоидни) и *Пенопластови* (от полиетилен, акрилатно кополимерно лепило).

Рискове и предупреждения
- При прекалено стегнато/ плътно поставяне на самозалепващите ленти могат да се получат точкови натъртвания, а в много редки случаи (преди всичко при липса на чувствителност) и прищипвания/ некрози. В този случай незабавно да се потърси лекар. Ако е необходимо, поставяйте самозалепващата лента при ерекция и не я стягайте при поставяне, за да предотвратите прищипвания.
- Поради дебелината на материала и припокриването при залепване на лентите диаметърът се увеличава. При необходимост използвайте следващ размер презерватив, за да предотвратите точкови натъртвания / прищипвания.
- Възможни са промени/ раздразнения на кожата. Наблюдавайте внимателно кожата. В случай на необичайни явления прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

Указания за употреба

Процедура за залепване на уринарен презерватив SAUER



Използвайте върху суха кожа, без предварителна подготовка. При пубисно окосмяване покрийте с кърпа, ако е необходимо. Обвийте пениса със самозалепващата лента спираловидно застъпващо, без да стягаме прекалено (фиг. 1). Не разтягайте самозалепващата лента. След това развийте уринарния презерватив до желания размер и го нахлузете върху пениса (евентуално без да издърпваме препуциума назад). При това дърпайте леко наставката на маркучето в обратната посока. Нахлузете с едната ръка презерватива върху обвития със самозалепваща лента пенис, докато с другата ръка го държите изправен. Притиснете внимателно презерватива отвсякъде. При *хидроколоидния* вариант обхванете и притиснете мястото на залепване леко с ръка за около 60 секунди. Предаваната телесна топлина напълно активира процеса на слепване. Остатъкът от пръстена на презерватива след намазаната с лепило повърхност, може да бъде разрязан или напълно отрязан, или отстранен с помощта на ножици със закръглен връх, ако се опасяваме от точкови натъртвания или ако пенисът силно се издърпва обратно (фиг. 2).

Отстраняване на уринарен презерватив SAUER
По хигиенни съображения презервативът трябва да бъде отстранен най-късно след 24 часа, издърпвайки го внимателно по посока главичката на пениса, за да се предотвратят увреждания на кожата.

Изхвърляне на отпадъците
Изхвърляйте презерватива и самозалепващата лента в битовите отпадъци.

REF	Каталожен номер
	Да се съхранява на сухо място
	Спецификация
	Да се пази от слънчеа светлинатен
CH REP	Швейцарски упълномощен представител
LOT	Номер на партида
	Да се съблюдава инструкцията за употреба
CE MD	СЕ-знак медицински продукт
	Да се използва преди (година-месец-ден)
	Да не се използва повторно
PZN	Централен идентификационен код на лекарствени продукти
DT	Тарифи на таксите за лекарствени продукти (UK)
LPP	Списък на продуктите и услугите (FR)
	Производител

Ако при употребата на двустранни самозалепващи ленти възникнат сериозни инциденти, информирайте производителя и компетентните органи на страната, в която е регистриран потребителят.

MANFRED SAUER GmbH не поема отговорност за щети или наранявания, които могат да възникнат в резултат от неправилно боравене поради неспазване на настоящата инструкция за употреба или неспазване на правилата за поддържане на хигиената.

НИЕ ПРЕПОРЪЧВАМЕ

Preventox

Усилена адхезия и защита на кожата
Preventox почиства кожата, обезмаслява я и формира еластичен, дишащ филм върху нея. Тези свойства допринасят както за подобряване на адхезията при използване на уринарни катетри тип презерватив, така и за предпазване на кожата. Preventox се предлага като кърпичка за еднократна употреба, в пластмасова бутилка с шпатула и във вид на ролер.
За безплатна Мостра (кърпичка за еднократна употреба) – тел. +49 06226 960 100

Preventox се предлага в следните форми:
- Кърпички за еднократна употреба Кат. № 50.50
- Пластмасова бутилка с шпатула Кат. № 50.52
- Във вид на ролер, който се използва като ролков дезодорант и е подходящ и при ограничена функционалност на пръстите. Кат. № 50.58

Тел. за консултации: +49 6226 960 100

Slovenščina Navodila za uporabo

OBOJESTRANSKI LEPILNI TRAKOVI (50.14, 50.09)

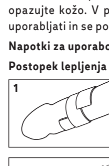
Predviden namen
Dodatna oprema urinalnih kondomov SAUER iz sintetike (antialergen) in lateksa (Originalni, Ekstra tanki) za tesno povezavo kondoma in penisa. Za uporabo na nepoškodovani koži.

Informacije in sestava
- Za enkratno uporabo.
- Trgovski naziv izdelka najdete na etiketi.
- Na voljo v Ekstra tanki različici (iz hidrokoloida) in S peno (iz polietilena, akrilatno kopolimerno lepilo).

Tveganja in opozorila
- Pri pretesni/ozki namestitvi lepilnih trakov lahko nastanejo otiščanci in v zelo redkih primerih se lahko pojavijo tudi (predvsem pri neobčutljivosti) kolobarji/nekroza. V tem primeru je treba nujno poklicati zdravnika. Če je mogoče, kondom namestite v erekciji in lepilnega traku med nameščanjem ne raztezajte, da preprečite zoženja.
- Zaradi debeline materiala in prekrivajočega lepljenja trakov se premer poveča. Otiščance/zoženja preprečite tako da, če je mogoče, uporabite naslednjo velikost kondoma.
- Možne so spremembe na koži/draženja kože. Pozorno opazujte kožo. V primeru nepravilnosti izdelek prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

Napotki za uporabo

Postopek lepljenja urinalnega kondoma SAUER



Uporabljajte na suhi, ne predhodno obdelani koži. Pri sramnih dlakah po potrebi nadenite prekrivno krpo. Lepilni trak spiralasto in prekrivajoče, vendar ne premočno, namestite na penis (sl. 1). Lepilnega traku ne raztezajte. Nato urinalni kondom odvijte kot želite, in ga namestite na konico penisa (ne vlecite kožice nazaj). Pri tem rahlo povlecite nazaj nastavek za cevko. Kondom z eno roko odvijte na penis, na katerem je nanos lepila, z drugo roko pa držite zravnan penis. Kondom skrbno pritisnite na mesto, kjer je lepilo. Pri različici *hidrokoloid* z roko rahlo prekrijte lepilno mesto za pribl. 60 sekund. Prenese setelesna toplota in razvije polno lepilno moč. Obroč, ki je za lepilno površino, lahko z zaokroženimi škarjami prirežete ali v celoti odrežete oz. odtrgate, če se bojite otiščancev ali se je penis skrčil (sl. 2).

Odstranjevanje urinalnega kondoma SAUER
Iz higienskih razlogov kondom odstranite najpozneje po 24 urah, tako da ga od zadaj povlečete proti konici penisa, da preprečite poškodbo kože.

Odlaganje med odpadke
Kondom in lepilni trak zavrzite med gospodinjske odpadke.

REF	Kataloška številka
	Hranite na suhem mestu
	Število kosov
	Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo
CH REP	Švicarski pooblaščeni predstavnik
LOT	Številka serije
	Upoštevajte navodila za uporabo
CE MD	Oznaka CE Medicinski pripomoček
	Uporabno do (leto-mesec-dan)
	Ni za večkratno uporabo
PZN	Centralna farmacevtska številka
DT	Tarifa za zdravila (Katalog zdravil britanske NHS)
LPP	Seznam izdelkov in storitev
	Proizvajalec

Če bi med uporabo obojestranskih lepilnih trakov prišlo do težjih zapletov, je o tem treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države, v kateri biva uporabnik.

Družba MANFRED SAUER GmbH ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe, ki ni predvidena v navodilih za uporabo, ali zaradi neupoštevanja higienskih smernic.

PRIPOROČAMO

Preventox

Večja moč lepljenja in zaščita kože
Robčki Preventox kožo očistijo, razmastijo in na njej oblikujejo elastični, zračni film. Zaradi teh lastnosti se pri uporabi urinal kondomov izboljša moč lepljenja, kar dodatno varuje kožo. Izdelki Preventox so na voljo kot robčki za enkratno uporabo, v plastenki z lopatico in s kroglico.
Vzorec (robček za enkratno uporabo) dobite brezplačno – tel. +49 06226 960 100

Na voljo so naslednji izdelki Preventox:
- Robčki za enkratno uporabo Št. naročila 50.50
- Plastenka z lopatico Št. naročila 50.52
- S kroglico, ki se uporablja kot dezodorant s kroglico in je primeren tudi v primeru omejene funkcije prsta. Št. naročila 50.58

Telefon za pomoč in svetovanje: +49 6226 960 100

Hrvatski Upute za uporabu

OBOSTRANO LJEPLJIVE VRPCE (50.14, 50.09)

Namjenska uporaba
Pribor za urinarne kondome SAUER od sintetike *(antialergijska varijanta Anti-Allergen)* i kondome od lateksa *(Original i Ekstra tanki)*, koji služi za uspostavljanje tijesne veze između kondoma i tijela penisa. Za primjenu na neoštećenoj koži.

Informacije i sastojci
- Namijenjeno za jednokratnu uporabu.
- Trgovački naziv proizvoda naveden je na naljepnici.
- Dostupno u varijantama *Ekstra tanko* (od hidrokoloida) i *Pjenasto* (od polietilena, akrilat-kopolimerno ljepilo).

Rizici i upozorenja
- Prečvrsto/pretijesno postavljene ljepljive vrpce mogu izazvati dekubitus, a u vrlo rijetkim slučajevima (posebno u slučaju neosjetljivosti dijela tijela) i strangulaciju i nekrozu. U tom slučaju odmah se obratite liječniku. Po mogućnosti postavljajte kondom u stanju erekcije, a prilikom postavljanja nemojte natezati vrpcu kako bi se spriječila strangulacija.
- Zbog debljine materijala i preklapanja prilikom lijepljenja vrpce povećava se promjer. Kako bi se spriječila strangulacija/dekubitus, po potrebi upotrijebite prvu sljedeću veću veličinu kondoma.
- Moguće pojave promjena na koži / nadražaja kože. Pozorno pratite stanje kože. U slučaju abnormalnosti prestanite upotrebljavati proizvod i potražite savjet liječnika.

Upute za primjenu

Postupak lijepljenja urinarnog kondoma SAUER

Ljepilo nanosite na suhu, prethodno netretiranu kožu. Po potrebi postavite prekrivku preko stidnih dlaka. Namotajte vrpcu na penis spiralno preklapajući i ne previše čvrsto (sl. 1). Nemojte natezati vrpcu. Zatim odmotajte urinarni kondom na željenu duljinu i postavite ga na vrh penisa (po mogućnosti bez povlačenja kožice unatrag). Pritom lagano povlačite spojno crijevo u suprotnom smjeru. Jednom rukom namotajte kondom preko tijela penisa s ljepljivom vrpcom, a drugom rukom održavajte penis ravnim. Pažljivo pritisnite kondom svud unaokolo. Kod varijante izrađene od *hidrokoloida* mjesto lijepljenja lagano obuhvatite rukom i držite tako oko 60 sekundi. Prenesena tjelesna toplina razvija punu adhezivnu snagu ljepila. Prsten koji je ostao iza površine lijepljenja može se rasjeći ili potpuno odrezati ili otkinuti zaobljenim škarama ako strahujete od dekubitusa ili ako se penis jako uvlači (sl. 2).

Uklanjanje urinarnog kondoma SAUER
Zbog higijene kondom treba ukloniti najkasnije nakon 24 sata i pažljivo svući u smjeru odostraga prema vrhu penisa kako bi se spriječila oštećenja kože.

Zbrinjavanje
Kondom i ljepljivu vrpcu odbacite u kućanski otpad.

REF	Kataloški broj
	Čuvati na suhom
	Broj komada
	Čuvati od sunčeve svjetlosti
CH REP	Švicarski ovlašteni predstavnik
LOT	Broj serije
	Pogledajte upute za uporabu
CE MD	Medicinski proizvod s oznakom CE
	Upotrijebiti do (godina-mjesec-dan)
	Nemojte ponovno upotrijebiti
PZN	Farmaceutski centralni broj
DT	Drug tariff (Katalog lijekova britanskog NHS)
LPP	Popis proizvoda i usluga
	Proizvođač

Ako prilikom uporabe obostrano ljepljivih vrpci dođe do pojave ozbiljnih štetnih događaja, o tome treba izvijestiti proizvođača i nadležno tijelo zemlje u kojoj je korisnik rezidentan.

Tvrtka MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilnog postupanja suprotno ovim uputama za uporabu ili zbog nepridržavanja higijenskih smjernica.

PREPORUČUJEMO

Preventox

Pojačanje lijepljenja i zaštita kože
Preventox čisti i odmašćuje kožu i na njoj stvara elastičan prozračan sloj. Ova svojstva poboljšavaju djelovanje ljepila prilikom primjene urinarnih kondoma i dodatno štite kožu. Preventox je dostupan u obliku maramica za jednokratnu uporabu, u plastičnoj bočici i u roll-on obliku.
Uzorci (jednokratna maramica) besplatno su dostupni na zahtjev – tel. +49 06226 960 100

Preventox je dostupan u sljedećim oblicima:
- Maramice za jednokratnu uporabu Kat. br. 50.50
- Plastična bočica sa špatulom Kat. br. 50.52
- Kao roll-on koji se upotrebljava poput roll-on dezodoransa, a prikladan je i za uporabu za osobe s ograničenom pokretljivošću prstiju. Kat. br. 50.58

Savjetodavna telefonska linija: +49 6226 960 100

Srpski Uputstvo za upotrebu

DVOSTRANE LEPLJIVE TRAKE (50.14, 50.09)

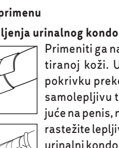
Namena
Dodatak za sintetičke *(antialergenske)* urinalne kondome marke SAUER i one od lateksa *(Originalni, Ekstra tanki)* za stvaranje čvrste veze između kondoma i tela penisa. Za korišćenje na neoštećenoj koži.

Informacije i sastojci
- Predviđeno za jednokratnu upotrebu.
- Trgovački naziv proizvoda se nalazi na etiketi.
- Dostupno u varijantama Ekstra tanki (od hidrokoloida) i Penasti (od polietilena, lepka od akrilat kopolimera).

Rizici i upozorenja
- Stavljanje lepljivih traka isuviše čvrsto/usko može dovesti do pojave žuljeva, a u veoma retkim slučajevima (naročito ako postoji nedostatak osetljivosti) i do stezanja/nekroza. U ovom slučaju odmah potražite pomoć lekara. Ako je potrebno, stavite pod erekcijom i nemojte razvlačiti traku prilikom postavljanja kako biste izbegli podvezivanje.
- Debljina materijala i preklapajuće lepljenje traka povećavaju prečnik. Da biste sprečili nastanak žuljeva/podvezivanja, prema potrebi primenite kondom sledeće veličine.
- Moguće promene na koži / iritacije kože. Pažljivo nadgledati kožu. U slučaju upadljivih promena, prekinuti primenu proizvoda i zatražiti savet lekara.

Uputstva za primenu

Postupak lepljenja urinalnog kondoma marke SAUER



Primeniti ga na suvoj, prethodno netretiranoj koži. U slučaju potrebe staviti pokrivku preko stidnih dlačica. Stavite samolepljivu traku spiralno i preklapajuće na penis, ne previše čvrsto (sl. 1). Ne rastežite lepljivu traku. Zatim odmotajte urinalni kondom koliko želite i stavite ga na vrh penisa (ako je potrebno bez povlačenja kožice nazad). Pritom izvršite lagani kontrapotez na crevni nastavak. Jednom rukom odmotajte kondom preko tela penisa sa lepljivom trakom, a drugom rukom penis držite ispruženim. Pažljivo pritisnite kondom svuda okolo. U hidrokoloidnoj varijanti oko 60 sekundi lagano rukom obuhvatite lepljeno područje. Prenesena telesna toplota razvija punu adhezivnu snagu. Prsten koji ostaje iza lepljive površine može se raseći ili potpuno odseći zaobljenim makazama odnosno otkinuti ako se, na primer, plašite nelagodnog pritiska ili se penis naglo povuče (sl. 2).

Uklanjanje urinalnog kondoma marke SAUER
Iz higijenskih razloga kondom bi trebalo ukloniti nakon najviše 24 sata. Skinite ga oprezno od korena ka vrhu penisa da ne biste oštetili kožu.

Odlaganje
Kondom i traku odložite sa kućnim otpadom.

REF	Kataloški broj
	Čuvajte na suvom mestu
	Broj komada
	Držite dalje od sunčeve svetlosti
CH REP	Ovlašćeni predstavnik za Švajcarsku
LOT	Broj serije
	Pridržavajte se uputstva za upotrebu
CE MD	CE oznaka medicinski proizvod
	Upotrebljivo do (godina-mesec-dan)
	Samo za jednokratnu upotrebu
PZN	Centralni farmaceutski broj
DT	Drug Tariff (katalog lekova britanske NHS)
LPP	Spisak proizvoda i usluga
	Proizvođač

Ako prilikom korišćenja dvostranih lepljivih traka dođe do ozbiljnih neželjenih reakcija, morate ih prijaviti proizvođaču i nadležnom organu države u kojoj je korisnik nastanjen.

Kompanija MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja ili povrede, koje mogu da nastanu usled nepravilnog rukovanja suprotno ovim uputstvima za upotrebu ili ako se ne primenjuju higijenske smernice.

PREPORUČUJEMO

Preventox

Pojačano lepljenje i zaštita kože
Preventox čisti, odmašćuje i stvara elastičan, mikroporozni tanak sloj na koži. Ova svojstva doprinose poboljšanju efekta lepljenja prilikom korišćenja urinarnih kondoma, a uz to štite kožu. Preventox je dostupan kao maramica za jednokratnu upotrebu, u plastičnoj flaši sa špatulom i u valjku.
Uzorke (maramica za jednokratnu upotrebu) možete da dobijete besplatno – Tel. +49 06226 960 100

Preventox je dostupan u sledećim oblicima:
- Kao maramica za jednokratnu upotrebu Br. narudž. 50.50
- Plastična flaša sa špatulom Br. narudž. 50.52
- Kao valjak koji se koristi poput valjka na dezodoransu i takođe je pogodan za ograničenu funkciju prstiju. Br. narudž. 50.58

Tel. broj za savete: +49 6226 960 100

Bosanski Uputstvo za upotrebu

DVOSTRANO LJEPLJIVE TRAKE (50.14, 50.09)

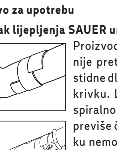
Namjena
Dodatna oprema za SAUER urinarne kondome od sintetike *(antialergijska)* i lateksa *(Originalna, Ekstra tanka)* za čvrsto prianjanje kondoma uz tijelo penisa. Za primjenu na čistoj koži.

Informacije i sastojci
- Proizvod je predviđen za jednokratnu upotrebu.
- Komercijalni naziv proizvoda pronaći ćete na etiketi.
- Proizvod je dostupan u varijantama *Ekstra tanka* (od hidrokoloida) i *Spužvasta* (od polietilena, akrilat kopolimer ljepila).

Rizici i upozorenja
- Prečvrsto/preusko nalijeganje samoljepljivih traka može izazvati žuljeve, a u vrlo rijetkim slučajevima (posebno u slučaju nedostatka osjeta) i suženja/nekroze. U tom slučaju odmah potražite ljekara. Ljepljivu traku po mogućnosti stavite u stanju erekcije, bez rastezanja, kako biste izbjegli prekomjerno stezanje.
- Prečnik se povećava uslijed debljine materijala i preklapajućeg lijepljenja traka. Radi izbjegavanja nastanka žuljeva/prekomjernog stezanja, po mogućnosti upotrebljavajte kondom veći za jednu veličinu.
- Proizvod može izazvati promjene na koži/nadražaje kože. Pažljivo pregledajte kožu. Ako uočite anomalije, proizvod više nemojte upotrebljavati i potražite savjet ljekara.

Uputstvo za upotrebu

Postupak lijepljenja SAUER urinarnog kondoma



Proizvod primijenite na suhoj koži koja nije prethodno tretirana. Ako postoje stidne dlake, prema potrebi stavite prekrivku. Ljepljivu traku preklopljenu u spiralnom obliku stavite na penis, ali ne previše čvrsto (sl. 1). Samoljepljivu traku nemojte rastezati. Urinarni kondom zatim odmotajte koliko želite i stavite ga na vrh penisa (po mogućnosti bez povlačenja prepucija). Pritom nastavak crijeva lagano povlačite unazad. Kondom jednom rukom odmotavajte preko tijela penisa na kojem se nalazi ljepljiva traka, a drugom rukom držite penis ispruženim. Pažljivo pritišćite kondom sa svih strana. Kod varijante s *hidrokoloidom*, mjesto lijepljenja lagano obuhvatite rukom oko 60 sekundi. Prenesena tjelesna toplota podstiče razvoj potpune snage lijepljenja. Prsten koji ostaje iza ljepljive površine može se prerezati ili potpuno odrezati ili otkinuti zaobljenim makazama, ako se plašite stvaranja žuljeva ili ako se penis jako uvlači (sl. 2).

Skidanje SAUER urinarnog kondoma
Iz higijenskih razloga kondom skinite najkasnije nakon 24 sata nošenja i to pažljivim povlačenjem straga u smjeru vrha penisa, da izbjegnete oštećenja kože.

Odlaganje u smeće
Kondom i ljepljivu traku odložite u kućni otpad.

REF	Kataloški broj
	Čuvati na suhom mjestu
	Broj komada
	Držite podalje od sunčeve svjetlosti
CH REP	Ovlašteni predstavnik za Švicarsku
LOT	Broj serije
	Slijedite uputstvo za upotrebu
CE MD	CE oznaka medicinskog proizvoda
	Upotrebljiv do (godina-mjesec-dan)
	Ne može se ponovo koristiti
PZN	Farmaceutski centralni broj
DT	Tarifa za lijekove (katalog lijekova britanske, NHS)
LPP	Lista proizvoda i usluga
	Proizvođač

Ako se pri upotrebi dvostranih ljepljivih traka pojave ozbiljni problemi, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom organu u zemlji primjene.

Kompanija MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu ili povrede koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja suprotno ovim uputama za upotrebu ili neprimjenjivanja higijenskih smjernica.

PREPORUČUJEMO

Preventox

Pojačanje adhezije i zaštitu kože
Preventox čisti, odmašćuje i stvara elastičan, prozračan film na koži. Ova svojstva pomažu u poboljšanju učinka lijepljenja pri korištenju urinarnih kondoma i uz to štite kožu. Preventox je dostupan kao maramica za jednokratnu upotrebu, u plastičnoj bočici sa špatulom i kao roll-on.
Uzorak (jednokratna maramica) je dostupan besplatno – tel. +49 06226 960 100

Preventox je dostupan u sledećim oblicima:
- Maramice za jednokratnu upotrebu Broj za narudžbu 50.50
- Plastična bočica sa špatulom Broj za narudžbu 50.52
- Kao roll-on koji se koristi poput roll-on dezodoransa, a pogodan je i kod ograničene funkcije prstiju. Broj za narudžbu 50.58

Telefon za konsultacije: +49 6226 960 100

Македонски Упатство за употреба

ДВОСТРАНИ ЛЕПЛИВИ ЛЕНТИ (50.14, 50.09)

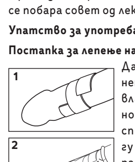
Намена
Додаток за синтетички уринарни кондоми SAUER *(антиалергенски)* и латекс *(Оригинални, Екстра-тенки)* со цел да се создаде добро лепење помеѓу кондомот и пенисот. Се применува на здрава кожа.

Информации и состав
- Наменето за еднократна употреба.
- Трговското име на производот е наведено на етикетата.
- Достапни се варијантите *Екстра-тенок* (од хидроколоид) и *Пенест* (лепило од полиетилен, акрилат кополимер).

Ризици и мерки на претпазливост
- Јако стегање со лепливата лента може да доведат до точки на притисок, а во многу ретки случаи (особено ако е изгубено чувството за болка) и до приклештување/некроза. Во овој случај треба веднаш да контактираме со лекар. Доколку е потребно, ставајме под ерекција и не истегнувајте ја лентата кога ја ставаме, за да избегнеме приклештување.
- Дебелината на материјалот и преклопувањето при лепењето на лентите го зголемуваат дијаметарот. За да спречите точки на притисок/приклештување, користете поголем кондом доколку е потребно.
- Можни се промени/иритација на кожата. Внимателно набљудувајте ја кожата. При појава на абнормалности треба да се прекине користењето на производот и да се побара совет од лекар.

Упатство за употреба

Постапка за лепење на уринарниот кондом SAUER



Да се користи на сува, претходно нетретирана кожа. Ако има срамни влакна, покријте ги ако е потребно. Нанесете ја лепливата лента спирално, со преклоп и не премногу цврсто на пенисот (слика 1). Не растегнувајте ја лепливата лента. Потоа, одмотајте го уринарниот кондом колку што треба и ставете го на врвот на пенисот (доколку е потребно без да ја повлечете кожичката). Направете мала контра-затегнатост на додатокот на цревото. Со едната рака ставете го кондомот врз пенисот на кој е нанесено лепило, а со другата рака го држите пенисот исправен. Кондомот внимателно притиснете го околу пенисот. Кај варијантата на *хидроколоид*, лесно опфатете ја точката на лепило со ракама и држете околу 60 секунди. Топлината на телото целосно го активира лепилото. Прстенот кој останува зад површината со лепило може да се пресече или целосно да се отстрани со заоблена ножичка, односно може да се откине доколку стравувате дека точките на притисок пенисот видно се повлекуваат (слика 2).

Вадење на уринарниот кондом SAUER
Од хигиенски причини, кондомот да се извади најдоцна по 24 часа и внимателно извлечете го од задната страна во правец на врвот на пенисот.

Фрлање
Фрлете ги кондомот и лепливата лента со отпадот од домаќинството.

REF	Број на каталог
	Да се чува на суво место
	Количина
	Да не се изложува на сонце
CH REP	Овластен швајцарски претставник
LOT	Број на шаржа
	Следете ги упатствата за употреба
CE MD	СЕ-ознака медицински производ
	Употребливо до (година-месец-ден)
	Не е наменето за повеќекратна употреба
PZN	Фармацевтски број на регистрација
DT	Тарифа на лекови (NHS во Велика Британија)
LPP	Список на производи и услуги
	Производител

Доколку при употребата на двостраните лепливи ленти дојде до појава на сериозни несакани дејства, за тоа тре ба да се извести производителот и надлежниот орган во државата во која престојува корисникот.

MANFRED SAUER GmbH не презема одговорност за штети или повреди кои може да настанат како резултат на несоодветно ракување кое е спротивно на ова упатство за употреба или како резултат на непримениување на упатствата за хигиена.

ПРЕПОРАЧУВАМЕ

Preventox

Зголемена лепливост и заштита на кожата
Preventox чисти, одмастува и нанесува еластичен слој на кожата кој и дозволува да дише. Овие особини ја подобруваат лепливоста при користење на уринарните кондоми и исто така ја заштитуваат кожата. Preventox е на располагање како марамче за еднократна употреба, во пластично шише со шпатула и во ролер.
Може да добиете бесплатна мостра (марамче за еднократна употреба). Tel. +49 06226 960 100

Preventox е достапен во следните форми:
- Марамчиња за еднократна употреба Бр. за нарачка 50.50
- Пластично шише со шпатула Бр. за нарачка 50.52
- Како ролер кој се користи како дезодоранс-ролер и е соодверен за лица со ограничено движење на прстите. Бр. за нарачка 50.58

Тел. за советување: +49 6226 960 100

فارسی راهنمای استفاده

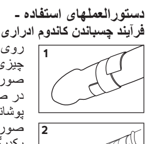
نوار چسبهای دوطرفه (50.14، 50.09)

کاربرد
لوازم جانبی کاندومهای ادراری SAUER - سنتتیک (ضد حساسیت) و لاتکس (اصل، فوقالعاده نازک) با هدف ایجاد اتصال بدون نشتی کاندوم و بدنه آلت تناسلی مردانه. برای استفاده روی پوست سالم.

اطلاعات و ترکیبات
- برای یک بار استفاده در نظر گرفته شده است.
- نام تجاری محصول را میتوان از روی برچسب مشاهده کرد.
- در انواع فوقالعاده نازک (از هیدروکلوئید) و متخلخل (از پلی اتیلن، چسب کوپلیمر اکریلات) موجود است.

خطرات و هشدارها
- در صورت بستن خیلی محکم و تنگ نوار چسبها ممکن است کبودی ها و در موارد بسیار نادر (به خصوص در صورت عدم وجود قابلیت حس کردن) همچنین انقباضات و نکروز ظاهر شوند. در این صورت فورا به یک پزشک مراجعه کنید. در صورت لزوم، کاندوم را در حالت نعوظ نصب کنید و نوار چسب را هنگام نصب برای جلوگیری از انقباضات نکشید.
- ضخامت مواد و چسباندن نوارها روی هم قطر را افزایش میدهد. برای جلوگیری از کبودی ها/انقباضات، در صورت لزوم از کاندوم یک سایز بزرگ تر استفاده کنید.
- تغییرات/تحریکات پوستی محتمل است. پوست را با دقت تحت نظر داشته باشید. در صورت بروز موارد غیر عادی دیگر از این محصول استفاده نکنید و توصیه پزشک را جویا **شوید**.

دستورالعملهای استفاده -
فرآیند چسباندن کاندوم ادراری SAUER



روی پوست خشکی که قبلاً روی آن چیزی استعمال نکرده‌اید استفاده شود. در صورت وجود مو در ناحیه شرمگاهی، در صورت لزوم این ناحیه را با پارچه پوشاننده بپوشانید. نوار چسب را به صورت مارپیچ و در حالی که روی یکدیگر را می پوشانند، به طوری که خیلی سفت و محکم نباشد، به آلت تناسلی بچسبانید (تصویر ۱). نوار چسب را نکشید. سپس کاندوم ادراری را تا حد مورد نظر باز کنید و (در صورت امکان بدون آن که پیشپوست را به عقب بکشید) آن را روی سر آلت قرار دهید. در این هنگام کشش اندکی در جهت مخالف روی قطعه رابط شیلنگ اعمال کنید. کاندوم را با یک دست روی بدنه آلت تناسلی که به آن نوار چسب زده شده، باز کنید، در حالی که دست دیگر آلت تناسلی را در حالت کشیده نگه داشته است. دور تا دور کاندوم را با احتیاط فشار دهید. هنگام استفاده از نوع هیدروکلوئید، دور محل چسب زدن را به مدت حدود 60 ثانیه با دست خود با ملایمت بگیرید. انتقال گرمای بدن باعث ایجاد قدرت چسبندگی کامل میشود. در صورتی که نگران ایجاد کبودی ها هستید یا در صورتی که آلت تناسلی به شدت به عقب کشیده می شود، حلقه باقیمانده در پشت سطح چسبنده را می توان با یک قیچی نوک گرد شکافت یا کاملا با برش یا با کشیدن جدا کرد (تصویر ۲).

برداشتن کاندوم ادراری SAUER
به دلایل بهداشتی، کاندوم باید حداکثر پس از 24 ساعت برداشته شود و از عقب به سمت نوک آلت تناسلی درآورده شود.

دور انداختن
کاندوم و نوار چسب را همراه زبالههای خانگی دور بیندازید.

REF	شماره کالا
	به صورت خشک نگهداری کنید
	تعداد
	دور از نور خورشید نگهداری کنید
CH REP	مندوب سويسري مفوض
LOT	شماره سری ساخت
	دستورالعمل استفاده را رعایت کنید
CE MD	نشان CE محصول پزشکی
	قابل استفاده تا (سال-ماه-روز)
	قابل استفاده مجدد نیست
PZN	شماره ثبت دارویی
DT	نرخ دارو (کاتالو NHS انگلستان)
LPP	فهرست محصو لات و خدمات
	تولید کننده

چنانچه در هنگام استفاده از نوارچسبهای دوطرفه حوادث جدی رخ دهد، در آن صورت باید این حوادث به تولید کننده و اداره مربوطه کشوری که فرد استفاده کننده در آن اقامت دارد، اطلاع داده شود.

شرکت Manfred Sauer GmbH بابت خسارات یا صدماتی که ممکن است به دلیل استفاده نادرست برخلاف این دستورالعمل استفاده یا عدم به کارگیری دستور العمل های بهداشتی ایجاد شوند، هیچ گونه مسئولیتی تقبل نمی‌کند.

ما توصیه میکنیم

Preventox

تقویت چسب و محافظت از پوست
Preventox باعث تمیزی، چربی زدایی و تشکیل یک لایه منعطف و نفوذ پذیر در برابر هوا روی پوست می شود. این ویژگیها به بهبود اثر چسبندگی هنگام استفاده از کاندوم های ادرار و علاوه بر این به حفاظت از پوست کمک میکنند. Preventox به صورت دستمال یکبار مصرف، در بطری پلاستیکی با کاردک و به صورت رول در دسترس است.
نمونه ها (دستمال یکبار مصرف) را به صورت رایگان دریافت میکنید – تلفن 49+ 06226 960 100

Preventox به اشکال زیر در دسترس است:
- **دستمالهای یک بار مصرف** شماره سفارش 50.50
- **بطری پلاستیکی با کاردک** شماره سفارش 50.52
- به شکل رول که مانند رول خوشبوکننده استفاده می شود و همچنین برای عملکرد محدود انگشتان مناسب است. شماره سفارش 50.58

تلفن مشاوره: +49 6226 960 100

العربية إرشادات الاستخدام

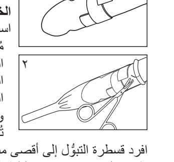
الأشرطة اللاصقة ذات الوجهين (50.14، 50.09)

الغرض من الاستخدام
ملحق مع قسطرات زاور للتبوُّل الخارجيّ الاصطناعية (المضادة للحساسية) والمصنوعة من اللاتكس (الأصلية، وفائقة الرقة) التي وظيفتها تحقيق التصاق وثيق بين القسطرة وجسم القضيب. مُخصَّص للاستخدام على جلدٍ سليم.

المعلومات والمُكوّنات
- مُخصَّص للاستخدام لمرة واحدة.
- يمكن معرفة الاسم التجاري للمنتج من الملصق.
- متاح في النوعين فائق الرقة (من مادة غروانية مائية) والرغوي (من البولي إيثيلين، مادة لاصقة من بوليمر مشترك وأكريلات).

المخاطر والإرشادات التحذيرية
- يمكن أن تنشأ عن التركيب المُحكم/الضيق للغاية للأشرطة اللاصقة قرحات ضغط وفي حالاتٍ نادرة جدًا (خاصة إذا كان هناك نقصٌ في الإحساس) أيضًا تضيقات/تنخُّرات. في هذه الحالة تجب استشارة طبيب على الفور. تُوضع في حالة الانتصاب إن أمكن ولا يُشدّ الشريط اللاصق عند اللصق لتجنُّب نشوء اختناقات.
- يكبر القُطر من خلال سُمك المادة واللصق المتراكب للأشرطة. استعمل القسطرة الأكبر في سلسلة القياسات عند الضرورة لتفادي قرحات الانضغاط/الاختناقات.
- تغيُّرات/التهابات الجلد ممكنة. راقب الجلد بعناية. لا تتابع استخدام المنتج في حال حدوث أعراض ملفتة للنظر واطلب مشورةً طبية.

إرشادات الاستخدام - عملية لصق قسطرة زاور للتبوُّل الخارجيّ



استخدم المنتج على جلدٍ جاف غير مُعالَج مسبقًا. وشد الغطاء عند الضرورة حال وجود شعر في منطقة العانة. ضع الشريط اللاصق على القضيب بشكلٍ حلزونيّ متداخل وليس محكمًا جدًا (الشكل ١). ولا تُمدّد الشريط اللاصق. وبعد ذلك افرد قسطرة التبوُّل إلى أقصى مدى حسب الرغبة وركّبها على طرف القضيب (دون شد القلفة إلى الوراء إذا أمكن). ومارس أثناء ذلك شدًا مضادًا خفيفًا على مكان وصل الخرطوم. لُف القسطرة بيدٍ واحدة فوق جسم القضيب المزوَّد بالشريط اللاصق بينما تُبقي اليدُ الأخرى على القضيب مُتمددًا. واضغط بعناية على القسطرة بشكل دائري. عند استخدام نوع المادة الغروانية المائية ضع يدك بخفة حول موضع اللصق لمدة حوالي 60 ثانية. تتسبب حرارةُ الجسم المنقولة في انبعاث فعالية قوة اللصق بأكملها. ويمكن فتح الحلقة المتبقية خلف السطح اللاصق أو قطعها بالكامل أو تمزيقها بمقصٍ مستدير الأطراف إذا كنتَ تخشى تكوُّن قرحات ضغط أو إذا تراجع القضيبُ بشكلٍ حاد(الشكل٢).

إزالة قسطرة زاور للتبوُّل الخارجيّ
تجب إزالة القسطرة بعد 24 ساعةً كحدٍ أقصى لأسبابٍ صحية وتُشد من الخلف في اتجاه طرف القضيب بحذر لتجنُّب إلحاق أضرار بالجلد.

التخلُّص من المنتج
تخلَّص من القسطرة والشريط اللاصق في النفايات المنزلية.

REF	رقم المنتج
	تُحفظ في مكانٍ جاف
	عدد القطع
	تُخزَّن بعيدًا عن ضوء الشمس
CH REP	مندوب سويسري مفوض
LOT	رقم الشحنة
	تجب مراعاة إرشادات الاستخدام
CE MD	منتج طبي بعلامة الجودة الأوروبية
	الصلاحية حتى (يوم-شهر-عام)
	ليست مُخصَّصة لإعادة الاستخدام
PZN	الرقم الدوائي المركزي
DT	تعرفة الأدوية (NHS)
LPP	قائمة المنتجات و الخدمات
	الجهة المُصنِّعة

في حال وقوع حوادث خطيرة عند استخدام الأشرطة اللاصقة ذات الوجهين، يجب إبلاغ الجهة المُصنّعة والسلطة المختصة في البلد الذي يُقيم فيه المستخدم.

لا تتحمل شركة مانفريد زاور ش.ذ.م.م. (MANFRED SAUER GmbH) أية مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات التي قد تنجم عن التعامل غير السليم مع أكياس البول بما يتعارض مع تعليمات الاستخدام هذه أو عن عدم الامتثال للتوجيهات والتعليمات الصحية.

نحن نوصي

Preventox

تقوية اللاصق و حماية الجلد
يُستخدم بريڤنتوكس (Preventox) في التنظيف وإزالة الدهون، ويشكّل طبقةً مرنة تسمح بوصول الهواء إلى الجلد. تساعد هذه الخصائص في تحسين فعَّالية الالتصاق عند استخدام الواقي الذكري البولي وتساعد كذلك في حماية الجلد.
يتوفَّر بريڤنتوكس في شكل مناديل للاستخدام مرة واحدة، وزجاجة بلاستيكية مع مبسط، وبكرة دوّارة.
يمكنك الحصول على عينة مجانية (منديل للاستخدام مرة واحدة) – هاتف 49+ 06226 960 100

يتوفّر بريڤنتوكس بالأشكال التالية:
- مناديل للاستخدام مرة واحدة رقم الطلب 50.50
- زجاجة بلاستيكية مع مبسط رقم الطلب 50.52
- بكرة دوّارة، تُستخدم مثل كرة مزيل العرق ومناسبة أيضًا لوظيفة الإصبع المحدودة. رقم الطلب 50.58

هاتف الاستشارات: 49+ 6226 960 100